

## Model PDR-026



**User Manual – Portable DAB+/FM radio with  
Bluetooth**

**Gebruikershandleiding – Draagbare DAB+/FM-radio  
met Bluetooth**

**Bedienungsanleitung – Tragbares DAB+/FM-Radio  
mit Bluetooth**

**Manuel d'utilisation - Radio portative DAB+/FM avec  
Bluetooth**

**Manual de usuario – Radio DAB+/FM portátil con  
Bluetooth**

Index	
English .....	3
Nederlands .....	22
Deutsch.....	43
Français.....	65
Español .....	87

**CAUTION:**

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**PRECAUTIONS BEFORE USE**

---

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:**

1. Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
2. Install in accordance with the supplied user manual.
3. Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The device can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35°C.
4. Avoid using the device near strong magnetic fields.
5. Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
6. Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
7. Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
8. The device shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
9. Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit may not function properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power: the unit should be dry before getting any power.
10. Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
11. This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
12. Keep away from animals. Some animals enjoy biting on power cords.
13. To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.

14. The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
15. Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
16. If the unit has USB playback function, the USB memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an USB extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
17. The rating label has been marked on the bottom or back panel of the device.
18. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
19. This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
20. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
21. Never remove the casing of this device.
22. Never place this device on other electrical equipment.
23. Do not allow children access to plastic bags.
24. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
25. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the device, when the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
26. Long exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
27. If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
  - If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
  - Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
  - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
  - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
  - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
  - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
  - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.

- Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit.
  - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
28. If the product contains or is delivered with a remote control containing coin/cell batteries:
- Warning:
- "Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard" or equivalent working.
  - [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
  - Keep new and used batteries away from children.
  - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
  - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
29. Caution about the use of Batteries:
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
  - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
  - Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
  - Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
  - A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

## **INSTALLATION**

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

## WARNING



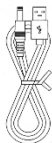
**WARNING:** When participating in the traffic listening to a personal music player can make the listener less aware of potential dangers such as approaching cars.



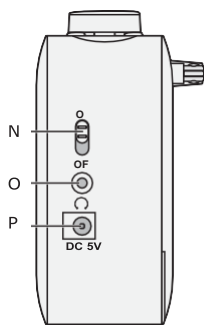
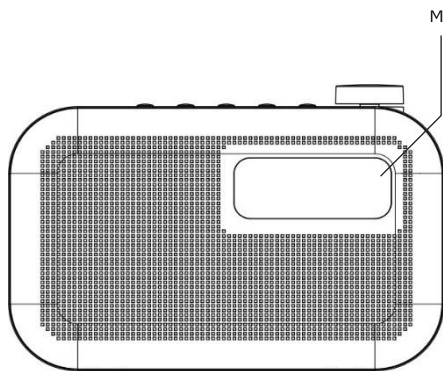
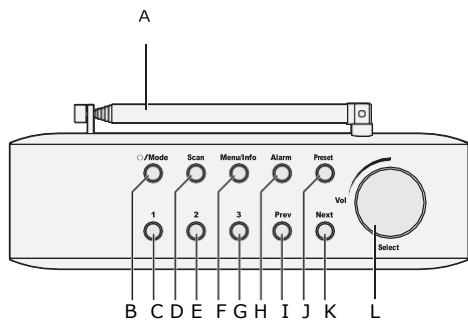
**WARNING:** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## ACCESSORIES

- Instruction manual      DC to USB cable



## Overview



## **CONTROLS AND COMPONENTS**

- A. Telescope antenna
- B. Standby/Mode button
- C. Preset 1
- D. Scan button
- E. Preset 2
- F. Menu/Info button
- G. Preset 3
- H. Alarm button
- I. Prev button
- J. Preset button
- K. Next button
- L. Vol/Select button
- M. Display
- N. ON/OFF switch
- O. Ear phone jack
- P. DC input socket DC 5V
- Q. Charging cable (USB to DC plug cable)

## **Power Supply**

If operation by mains power is not possible the radio can be powered by built-in rechargeable batteries.

### **1) Operation by mains**

Insert the DC plug of the charging power supply into the DC input socket DV 5V. Then plug the power supply into a mains socket.

### **2) Operation by batteries**

Disconnect the charging power supply from the DC 5V socket.

## **Operation**

Adjusting the antenna

For optimal reception, extend the antenna, move to fully extend and adjust it.

Turning the unit on/off (standby)

Push the on/off switch to ON.

Press the standby button for approx. 1 second to turn on/off the unit.



Adjusting the volume

The volume can be adjusted during playback with the volume control Vol.

## **DAB RADIO**

Press Model to select DAB mode.

When the radio is switched on for the first time, it will automatically do a full scan of DAB/DAB+ stations. The list of stations is then stored, eliminating the need for another full scan when the radio is turned on next time.

When the scan is complete, the stations are stored in alphabetical order. The first available station will be played back.

Note:

If there is no DAB reception at any time, change the position of the unit or adjust the antenna.

## **CHANGING DAB/DAB+ STATIONS**

1. Press the buttons **Prev** or **Next** in DAB mode to navigate available DAB/DAB+ stations.
2. Press **Select** to confirm.

## **DAB MODE-AUTO SCAN**

Long press the button **Menu** in DAB mode and then the buttons **Prev** or **Next** buttons or turn the volume knob <Full scan> appears on the display. Press **Select** to confirm.

The unit scans all available DAB/DAB+ stations and plays the first available station. Alternative, you can activate the auto scan function by pressing **Scan**.

**Note**

New stations and services are added to the stored DAB/DAB+ stations. In order to make new DAB/DAB+ stations and services available on your radio, run a full scan at regular intervals.

## **DISPLAYING STATION INFORMATION**

1. Select a DAB station.

2. During DAB/DAB+ radio playback, press **Menu** repeatedly to display the following information (if available):
  - Ensemble
  - Frequency
  - Signal frequency error
  - Audio state and bit rate
  - Time
  - Date
  - Radio text
  - Signal strength
  - Programme type
  - Power status (Mains or battery)

### MANUAL STORING DAB STATIONS

You can store up to 30 preset DAB/DAB+ stations.

1. Select the desired station.
2. Press and hold **Preset** for one second and then confirm by pushing **Select** so that <Preset 1 stored> appears on the display.
3. Repeat steps 1 to 2 to store more DAB/DAB+ stations.
4. Or you can fast preset the favorite top 3 stations by press and hold the 1-2-3 button for approximately 2 seconds until 'Save to Preset' and the numbered preset list is displayed.

**Note:** If there is already an existing DAB station stored under a preset, it will be over written when you store the new station.

### SELECTING PRESET DAB STATIONS

1. Press **Mode** to select the DAB/DAB+ mode.
2. Press **Preset** to access the Preset menu "Preset Recall"  
<#: stored station name>.
3. Use the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob to select a preset number and confirm your selection by pressing **Select**.

### USING THE DAB/DAB+ MENU

In DAB mode press and hold **Menu** for approx. 1 second and the display shows the menu. Use the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob to

browse the menu options. To confirm your selection, press **Select** each time.

- **<Station list>**
- **<Full scan>**  
Searches for all available DAB/DAB+ stations.
- **<DRC>**  
Dynamic Range Control setting boosts the volume of quieter sounds in a noisy environment.  
Off/low/high
- **<My EQ Setup>(XXXX)**  
Bass and Treble can be adjusted separately.
- **<System Setting>**
- **<Alarm Setting>**

## **IMPORTANT INFORMATION REGARDING DAB+ RECEPTION**

### **DAB+ radio reception is different from FM radio reception.**

- In FM, you can often still receive a weak station, but probably with a rustling or crackling sound.
- DAB + reception works digitally and if there is not enough signal you hear nothing. No hiss or crackle as with FM. This is not due to the radio, but to the fact that there is not enough DAB+ signal at that location.
- DAB + rule is: no or weak reception = no sound.

### **What can you do if you do not have direct DAB+ reception.**

- Always point the antenna straight up vertically first.
- Do not place the radio too close to potential sources of interference such as, battery chargers, rotating machinery, computers, large metal surfaces, etc.
- Move the radio a few meters.
- Turn on the radio and activate a full scan in the DAB+ menu

- In the display of the radio you will see the progress of the scan and the number of stations found in the current position of the radio.

### **Important**

- With DAB+ reception, there can be a very big difference in reception level between one location and "a few meters away". In case of a local weak DAB+ signal, move the radio to find a stronger signal.
- If you take the radio to another location, perform a full scan again. This will show you which DAB+ stations can be received there.

## **FM RADIO**

### **Selecting FM Stations**

1. Press the **Mode** button to select FM stations.
2. The radio plays the last station selected.

### **Selecting FM station frequencies**

1. Select a FM stations.

#### **2. Manual frequency selection**

Press the buttons **Prev** or **Next** to change the frequency at intervals of 0.05 MHz.

#### **3. Automatic frequency selection**

Press the buttons **Prev** or **Next** for 1-2 seconds and the radio will stop searching once an active station has been found.

4. If you can press the **Scan** button, the unit will quick search and play the next received station.

### **Storing FM stations**

You can store up to 30 preset FM stations.

1. Select the desired FM station.
2. Press and hold the **Preset** button for one second and then

confirm by pushing **Select** so that <Preset 1 Saved> appears on the display.

3. Repeat steps 1 to 2 to store more FM stations.
4. Or you can fast preset the favorite top 3 stations by press and hold the **1-2-3** button for approximately 2 seconds until <Preset ... Saved> is displayed.

**Note:** If there is already an existing FM station stored under a preset, it will be over written when you store the new station.

### Selecting a preset FM station

1. Press **Preset** to access the Preset menu.
2. Use the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob to select a preset number and confirm your selection by pressing **Select**.

### Using the FM menu

1. Press and hold **Menu** in FM mode and select a menu option with the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob
  - <Scan setting>
  - <System Setting>
  - <My EQ Setup>
  - <AMS>
  - <Alarm Setting>

**Bass** and **Treble** can be adjusted separately
2. Confirm selection with **Select**.

### SCAN setting

1. Press and hold **Menu** in FM mode and select with the buttons **Prev** or **Next** <Scan setting>.
2. Press **Select** to confirm the selection.
3. Select a menu option with the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.
  - **<Strong stations only>**  
Scans for stations with strong signals

- **<All stations>**  
Scans all available stations

## SYSTEM SETTING

Long press **Menu** in any mode and select **<System Setting>** with the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob. Confirm selection with **Select**.

Following menu options are available:

- **<Sleep>**
- **<Time/Date>**
- **<Backlight>**
- **<Language>**
- **<Factory Reset>**
- **<Software version>**

### Sleep Setting

1. Select menu option **<Sleep>** with the buttons **Prev** or **Next** and confirm with the button **Select**.
2. Press the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob repeatedly until you have set the desired time, between 15 to 90 minutes and off. The selected sleep time minutes will be displayed in the radio display e. g. 15, and will countdown until the radio power off.

### Setting the time

1. Select menu option **<Time>** with the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.
2. Use the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob to select the desired sub- menu:
  - **<Set Time/Date>** manual time and date setting
  - **<Auto update>** Choice of DAB Update, FM Update, Any Update or No Update
  - **<Set 12/24 Hour>** Choice of 12 or 24 hour format
  - **<Set Date Format>** Choice of DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY.

### Display lighting (backlight)

Select the menu option <System Setting> with the keys **Prev** or **Next** and confirm with the key **Select**.

Select the following options with the keys **Prev** or **Next** or turn the volume knob and press the **Select** key to confirm the entry and return to the display illumination menu.

<**Timeout**>: 10s-180s/Off (permanently on)

<**On level**>: high/medium/low (brightness when display on)

<**Dim level**>: high/medium/low (brightness when display off)

### Set language

1. Use the **Prev** or **Next** buttons or turn the volume knob to select the <Language> menu option and confirm using the **Select** button.
2. Select the desired language with the **Prev** or **Next** button or turn the volume knob and press the **Select** button to confirm the selection.

### Factory settings

Select menu option <Factory Reset> with the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.

### Displaying the software version

Select menu option <Software Version> with the buttons **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.

## SET ALARM

### Note:

Make sure the time is set correctly.

1. Press the Alarm button to access the following options:
  - **[Alarm 1]**
  - **[Alarm 2]**
2. Press **Select** to enter the Alarm Wizard.
3. With the [alarm] menu item selected, press the Select key to activate (On) or deactivate (Off) the alarm.
4. <**Wake up time**>: Alarm On time. Set the hours, minutes

and date with **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.

5. Set the alarm duration [Duration] with **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.
  - [15] The alarm sounds for 15 minutes.
  - [30] The alarm sounds for 30 minutes.
  - [45] The alarm sounds for 45 minutes.
  - [60] The alarm sounds for 60 minutes.
  - [90] The alarm sounds for 90 minutes.
  - [120] The alarm sounds for 120 minutes.
6. Set the alarm tone [**Source**] with **Prev** or **Next** or turn the volume knob and confirm with **Select**.
  - [**Buzzer**] Select the buzzer as the alarm tone.
  - [**DAB**] Select the last played DAB + radio station as the alarm sound.
  - [**FM**] Select the last played FM radio station as the alarm sound.
7. Select menu point [Frequency] with **Prev** or **Next** buttons or turn the volume knob to set the alarm plan and confirm with **Select**.
  - [**Daily**] The alarm is activated daily.
  - [**Weekends**] The alarm is activated on Saturdays and Sundays.
  - [**Weekdays**] The alarm is activated from Monday to Friday.
  - [**Single day**] The alarm is activated only once.
8. Use the **Prev** or **Next** button or turn the volume knob to select the [Source] item to set the alarm source and confirm with **Select**. Use the **Prev** or **Next** buttons or turn the volume knob to select [Digital Radio] (DAB radio), [FM] or [Buzzer] and confirm with **Select**. If DAB radio or FM radio is selected, the currently selected station is adopted. The menu item [Preset] therefore shows [Last listened].
9. Use the **Prev** or **Next** button or turn the volume knob to select the [Volume] item to set the alarm volume and confirm with **Select**. Select the volume with the **Prev** or **Next** button or turn the volume knob and confirm with



### **Select.**

10. When you have made all the settings, press the **Menu/Info** button to exit the alarm menu. The alarm menu is also left automatically 10 seconds after the last setting was done.

### **ALARM REPEAT**

When the alarm sounds, press **Select** to select the 15 minutes snooze period.

### **SWITCHING OFF THE ALARM TONE**

When the alarm sounds, press the **Alarm** button and the alarm will turn off.

### **BLUETOOTH®**

This mode allows you to use the radio as a speaker for an external device (e.g. mobile phone or MP3 player). The signal is transmitted wirelessly via Bluetooth®.

#### **Note**

Before playback, you must pair the radio (in this case the Bluetooth® receiver) and the device (transmitter).

### **Compatibility**

This product is compatible with Bluetooth® enabled mobile phones and music devices. It features Bluetooth® version 5.0. It also works with devices featuring other Bluetooth® versions that support e.g.

### **Wireless stereo listening**

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

### **Wireless music control**

- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

#### **Note**

- Keep the range of 8 meters when pairing.
- Before pairing a Bluetooth® AV source, refer to the AV

source user guide regarding safety instructions and use with other devices.

## Pairing

1. Press the **Mode** button until <Bluetooth®> appears on the display. The product is in Bluetooth® mode.
2. Activate the Bluetooth® function on the playback device. If necessary, make a search for Bluetooth® devices. Pair your playback device with **LENCO PDR-026**. The devices are now connected, and 'a tune' will sound.
3. To end the Bluetooth® connection:
  - Turn off the Bluetooth® function on the playback device or long press **Select** button, 'a tune' will sound.
  - Change the Mode.

## Bluetooth®-Playback

1. Start the music playback on the audio device.
2. Press the **Prev** or **Next** button shortly to skip title forward or backward.
3. Adjust the volume with **Vol** dial.

## GENERAL SETTING

### Sender information

Briefly press the **Menu/Info** button each time to display various information such as radio text, station name, time, etc.

## CLEANING AND CARE

- Unplug the adaptor from the socket before cleaning the unit.
- **Attention!** Do not let water penetrate into the unit.
- Clean the housing with a lightly dampened cloth.
- Do not use sharp, scouring or aggressive cleaners.
- Do not use chemicals (such as gasoline or alcohol) to clean the housing.

## TROUBLESHOOTING

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under Solution, please contact your manufacturer.

<b>Problem</b>	<b>Possible causes</b>	<b>Solution</b>
Product does not function	Interrupted power supply	Check the power supply or change batteries
No sound	Volume is set to 0	Adjust the volume
Poor radio reception quality	Poor radio reception	Place the product to another place and adjust the antenna again.

## TECHNICAL DATA

Charging cabel	: USB to DC plug cable (OD Ø5.5, ID Ø2.1)
Charging voltage	: 5V
Charging current	: 1A Max.
Power consumption	: 5W
Rechargeable battery	: 18650, 3,7V 2000mAh
Tuning range (Tuner DAB)	: 174.9-239.2 MHz
Tuning range (Tuner FM)	: 87.5-108 MHz
Tuning Grid (Tuner FM)	: 0.05 MHz
Bluetooth®	
Frequency range	: 2402 MHz – 2480 MHz
Max. RF power	: -4.535 dBm
Operation conditions	: 5°C - 35°C
Dimensions (W x H x D)	: 161 x 101.2 x 52.8 mm
Weight	: Approx. 0.35 kg

## **GUARANTEE**

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

## **DISCLAIMER**

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

## **DISPOSAL OF THE OLD DEVICE**



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

## **CE MARKING**

Hereby, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## **SERVICE**

For more information and helpdesk support, please visit

[www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

**OPGELET:**

Het gebruik van bedieningen of afstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hierin gespecificeerd, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

**VOORZORGSMATREGELEN VÓÓR GEBRUIK**

---

**NEEM MET DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT:**

1. Bedek of blokkeer geen van de ventilatieopeningen. Als u het apparaat op een schap plaatst, dient u voor 5 cm (2") vrije ruimte rondom het gehele apparaat te zorgen.
2. Installeer in overeenstemming met de meegeleverde gebruikshandleiding.
3. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, fornuizen, kaarsen en andere warmtegenererende producten of open vuur. Het apparaat kan alleen worden gebruikt in gematigde klimaten. Extreem koude of warme omgevingen dienen te worden vermeden. Bedrijfstemperatuur tussen 0° en 35°C.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van krachtige magnetische velden.
5. Elektrostatische ontlading kan de normale werking van dit apparaat verstoren. In dit geval kunt u het apparaat gewoon resetten en opnieuw starten volgens de gebruiksaanwijzingen. Wees voorzichtig tijdens bestandsoverdracht en voer dit uit in een omgeving zonder statische interferentie.
6. Waarschuwing! Steek geen voorwerpen in het product via de ventilatie- of andere openingen. Er is hoge spanning aanwezig in het product en als u er een voorwerp insteekt, kan dat tot elektrische schokken en/of kortsluiting van de interne onderdelen leiden. Laat om dezelfde reden geen water of vloeistof op het product terechtkomen.
7. Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige ruimtes zoals badkamers, keukens met veel stoom of in de buurt van zwembaden.
8. Stel het apparaat niet bloot druppels of spetters en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.
9. Gebruik dit apparaat niet als er condensatie kan optreden. Wanneer het apparaat in een warme en vochtige kamer wordt gebruikt, dan kunnen er waterdruppeltjes of condensatie binnenin het apparaat worden gevormd waardoor het apparaat mogelijk niet meer goed werkt; houd en apparaat 1 of 2 uur op UIT staan voordat u de voeding weer inschakelt: het apparaat dient droog te zijn voordat deze stroom ontvangt.
10. Al is dit apparaat met de grootste zorg vervaardigd en meerdere keren gecontroleerd voordat deze de fabriek verlaat, is het toch mogelijk dat er problemen optreden, zoals bij alle elektrische apparaten. Als u rook, overmatige warmteontwikkeling of andere onverwachte verschijnselen constateert, dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te trekken.
11. Dit apparaat moet van stroom worden voorzien door een bron zoals gespecificeerd op het nominale specificatielabel. Als u niet zeker weet welk type stroomvoorziening in uw huis wordt gebruikt, neem dan contact op met uw dealer of het plaatselijke energiebedrijf.

12. Houd uit de buurt van dieren. Sommige dieren knauwen graag aan voedingskabels.
13. Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen of vloeistoffen op benzinebasis. U kunt een vochtige doek met verdund schoonmaakmiddel gebruiken om hardnekkige vlekken te verwijderen.
14. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of verlies van gegevens veroorzaakt door storing, misbruik, modificatie van het apparaat of vervanging van de batterij.
15. Zorg ervoor de verbinding niet te verbreken terwijl het apparaat bezig is met formatteren of bestandsoverdracht. Gegevens kunnen anders corrupt of verloren raken.
16. Als het apparaat een USB-afspeelfunctie heeft, moet de USB-geheugenstick rechtstreeks in het apparaat worden gestoken. Gebruik geen USB-verlengsnoer, omdat deze interferentie kan veroorzaken waardoor uw gegevens verloren kunnen gaan.
17. Het nominale specificatielabel is te vinden op het onder- of achterpaneel van het apparaat.
18. Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven voor het correcte gebruik van het apparaat.
19. Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-professioneel gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
20. Zorg ervoor dit apparaat op een stabiele plek te plaatsen. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van dit apparaat in een onstabiele positie, trillingen of schokken of door het niet opvolgen van andere waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen beschreven in deze gebruikshandleiding, worden niet gedekt door de garantie.
21. Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
22. Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
23. Houd plastic zakken uit de buurt van kinderen.
24. Gebruik alleen uitbreidingen/accessoires gespecificeerd door de fabrikant.
25. Laat alle reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Reparatie is vereist wanneer het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, zoals een beschadigde voedingskabel of stekker, wanneer vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
26. Langdurige blootstelling aan harde geluiden van persoonlijke muzikspelers kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.
27. Als het product wordt geleverd met een voedingskabel of AC-stroomadapter:
  - Als er problemen optreden, koppel de AC-voedingskabel dan los en laat reparaties over aan bevoegd personeel.
  - Niet op de stroomadapter gaan staan of deze indrukken. Wees zeer voorzichtig, vooral in de buurt van de stekkers en waar de kabel uit het apparaat komt. Plaats geen zware voorwerpen op de stroomadapter, om beschadiging ervan te voorkomen. Houd het gehele apparaat buiten bereik van kinderen! Wanneer kinderen met de voedingskabel spelen, kunnen zij ernstig letsel oplopen.

- Koppel dit apparaat los tijdens onweer of wanneer deze voor een lange periode niet wordt gebruikt.
  - Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur zijn geïnstalleerd en eenvoudig te bereiken zijn.
  - Zorg ervoor stopcontacten of verlengsnoeren niet te overbelasten. Overbelasting kan tot brand of elektrische schokken leiden.
  - Apparaten met een klasse 1 constructie moeten worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardeverbinding.
  - Apparaten met een klasse 2 constructie vereisen geen aardeverbinding.
  - Houd altijd de stekker vast wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek niet aan de voedingskabel. Dit kan anders een kortsluiting veroorzaken.
  - Gebruik geen beschadigde voedingskabel of stekker of een los stopcontact. Dit kan anders leiden tot brand of elektrische schokken.
28. Als het product een afstandsbediening met knoop-/celbatterijen bevat of daarmee wordt geleverd:  
 Waarschuwing:
- "Batterij niet inslikken, gevaar op chemische brandwonden" of soortgelijke werking.
  - [De afstandsbediening meegeleverd met] Dit product bevat een knoop-/celbatterij. Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze in slechts 2 uur ernstige en zelfs fatale interne brandwonden veroorzaken.
  - Houd zowel nieuwe als verbruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
  - Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet langer en houd het uit de buurt van kinderen.
  - Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel zijn geplaatst, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
29. Waarschuwing m.b.t. het gebruik van batterijen:
- Risico op ontploffing als de batterij incorrect is geïnstalleerd. Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
  - Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of een lage luchtdruk op grote hoogte tijdens gebruik, opslag of transport.
  - Vervanging van een batterij door een incorrect type kan leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Verwijdering van een batterij in vuur of een hete oven of het mechanisch verpletteren of snijden van een batterij kan leiden tot een ontploffing.
  - Laat een batterij nooit achter in omgevingen met extreem hoge temperaturen, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Stel een batterij nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Houd rekening met de impact op het milieu bij het afdanken van batterijen.



## **INSTALLATIE**

- Pak alle onderdelen uit en verwijder het beschermende materiaal.
- Sluit het apparaat niet aan op het lichtnet voordat de correcte netspanning is geverifieerd en alle andere aansluitingen tot stand zijn gebracht.

## WAARSCHUWING:



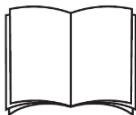
**Waarschuwing:** Bij deelname aan het verkeer kan het luisteren naar muziek de luisteraar minder bewust maken van potentiële gevaren zoals naderende auto's.



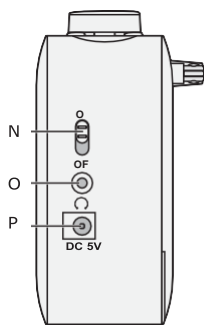
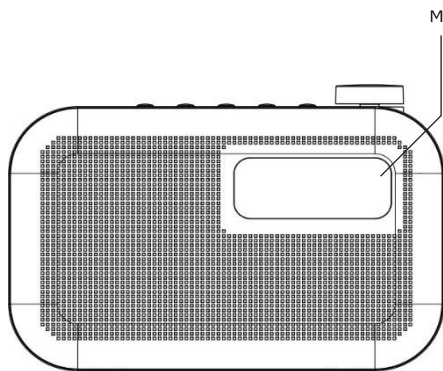
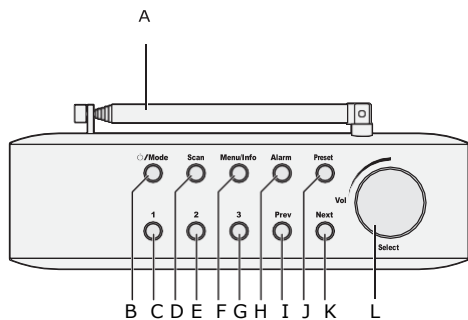
**Waarschuwing:** Luister niet gedurende lange perioden op een hoog volume om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

## ACCESSOIRES

- Gebruiksaanwijzing      DC naar USB-kabel



# Overzicht



## **BEDIENINGSELEMENTEN EN COMPONENTEN**

- A. Uitschuifbare antenne
- B. Toets Stand-by/Modus
- C. Voorinstelling 1
- D. Scantoets
- E. Voorinstelling 2
- F. Toets Menu/Info
- G. Voorinstelling 3
- H. Alarmtoets
- I. Toets Terug
- J. Geheugentoets
- K. Toets Volgende
- L. Toets Vol/Selecteren
- M. Display
- N. AAN-/UIT-schakelaar
- O. Oortelefoonaansluiting
- P. Aansluiting DC-ingang DC 5 V
- Q. Oplaadkabel (USB naar DC-kabel)

### **Voeding**

Als gebruik op netvoeding niet mogelijk is, kan de radio worden gevoed door ingebouwde oplaadbare batterijen.

#### 1) Werking op netvoeding

Steek de DC-stekker van de oplaadvoeding in de aansluiting DC-ingang DV 5 V. Sluit vervolgens de USB-aansluiting op een AC-adapter (niet meegeleverd) en steek de AC-adapter in een stopcontact.

#### 2) Werking op batterijen

Koppel de oplaadvoeding los van de DC 5 V-aansluiting.

### **Bediening**

De antenne aanpassen

Schuif voor een optimale ontvangst de antenne uit, schuif volledig uit en stel het af.

Het apparaat aan-/uitzetten (stand-by)

Druk de aan-/uitschakelaar naar ON.

Druk de stand-bytoets ong. 1 seconde in om het apparaat aan/uit te zetten.

Volumeregeling

Het volume kan tijdens het afspelen worden aangepast met de volumeregelaar Vol.

## **DAB-RADIO**

Druk op Mode om de DAB-modus te selecteren.

Wanneer de radio voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal deze automatisch volledig zoeken naar DAB/DAB+-stations. De lijst met stations wordt vervolgens opgeslagen, zodat het niet opnieuw hoeft zoeken wanneer de radio de volgende keer wordt aangezet.

Wanneer het zoeken is voltooid, worden de stations in alfabetische volgorde opgeslagen. Het eerst beschikbare station wordt afgespeeld.

Opmerking:

Als er op enig moment geen DAB-ontvangst is, verander dan de positie van het apparaat of pas de antenne aan.

## **DAB/DAB+-STATIONS WIJZIGEN**

1. Druk in de DAB-modus op de toetsen **Prev** of **Next** om door beschikbare DAB/DAB+-stations te navigeren.
2. Druk op **Select** om te bevestigen.

## **DAB-MODUS-AUTO SCAN**

Druk lang op de toets **Menu** in DAB mode in DAB-modus en vervolgens de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop <Full scan (Volledig zoeken)> verschijnt op het display. Druk op **Select** om te bevestigen.

Het apparaat zoekt naar alle beschikbare DAB/DAB+-stations en speelt het eerste beschikbare station af. Als alternatief kunt u de automatische zoekfunctie activeren door op **Scan** te drukken.

## Opmerking

Nieuwe stations en diensten worden toegevoegd aan de opgeslagen DAB/DAB+-stations. Zoek regelmatig om nieuwe DAB/DAB+-stations en -diensten beschikbaar te maken op uw radio.

## STATIONSINFORMATIE WEERGEVEN

1. Selecteer een DAB-station.
2. Druk tijdens het afspelen van DAB/DAB+-radio herhaaldelijk op **Menu** om de volgende informatie weer te geven (indien beschikbaar):
  - Ensemble (Groepsnaam)
  - Frequency (Frequentie)
  - Signal frequency error (Fout signaalfrequentie)
  - Audio state and bit rate (Audiostatus en bitsnelheid)
  - Time (Tijd)
  - Date (Datum)
  - Radio text (Radiotekst)
  - Signal strength (Signaalsterkte)
  - Programme type (Type programma)
  - Power status (Voedingsstatus) (netvoeding of batterij)

## DAB-STATIONS HANDMATIG OPSLAAN

U kunt maximaal 30 DAB/DAB+-voorkeuzestations opslaan.

1. Selecteer het gewenste station.
2. Houd **Preset** één seconde ingedrukt en bevestig door op **Select** te drukken zodat <Preset 1 stored (Voorinstelling 1 opgeslagen)> op het display verschijnt.
3. Herhaal stap 1 tot 2 om meer DAB/DAB+-stations op te slaan.
4. Of u kunt de favoriete top 3 stations snel opslaan door de 1-2-3-toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden tot "Save to Preset (Opslaan als voorinstelling)" en de genummerde voorkeurlijst wordt weergegeven.

**Opmerking:** Als er al een bestaand DAB-station onder een voorkeuzestation is opgeslagen, dan wordt deze overschreven als u het nieuwe station opslaat.

## DAB-VOORKEUZESTATIONS SELECTEREN

1. Druk op **Mode** om de DAB/DAB+-modus te selecteren.
2. Druk op **Preset** om toegang te krijgen tot het voorkeuzemenu "Preset Recall (Voorinstelling oproepen)"  
<#: opgeslagen stationsnaam>.

3. Gebruik de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop om een voorkeuzenummer te selecteren en bevestig uw selectie door op **Select** te drukken.

## HET DAB/DAB+-MENU GEBRUIKEN

Houd in de DAB-modus **Menu** ong. 1 seconde ingedrukt en het display toont het menu. Gebruik de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop om door de menu-opties te bladeren. Druk telkens op **Select** om uw keuze te bevestigen.

- **<Station list (Stationslijst)>**
- **<Full scan (Volledig zoeken)>**  
Zoekt naar alle beschikbare DAB/DAB+-stations.
- **<DRC>**  
Instelling Dynamic Range Control (Dynamische bereikcompressie) verhoogt het volume van zachtere geluiden in een lawaaierige omgeving.  
Uit/laag/hoog
- **<My EQ Setup (Mijn EQ-setup >(XXXX)**  
Hoge en lage tonen zijn apart in te stellen.
- **<System Setting (Systeeminstelling)>**
- **<Alarm Setting (Alarminstelling)>**

## FM-radio

### FM-stations selecteren

1. Druk op de toets **Mode** om FM-stations te selecteren.
2. De radio speelt het laatst geselecteerde station af.

### Frequentie FM-stations selecteren

1. Selecteer een FM-station.
2. **Handmatig frequentie selecteren**  
Druk op de toetsen **Prev** of **Next** om de frequentie met intervallen van 0,05 MHz te wijzigen.

### **3. Automatisch frequentie selecteren**

Druk 1-2 seconden op de toetsen Prev of Next en de radio stopt met zoeken zodra een actief station is gevonden.

4. Als u op de toets **Scan** kunt drukken, dan zoekt het apparaat snel naar het volgende ontvangen station en speelt het af.

## **BELANGRIJKE INFORMATIE OMTREND DAB+ ONTVANGST**

### **DAB+ radio ontvangst werkt anders dan FM radio ontvangst.**

- Bij FM kunt u een zwakke zender vaak nog wel enigszins ontvangen, dan wel waarschijnlijk met een ruisend of krakend geluid.
- DAB+ ontvangst werkt digitaal en als er ter plaatse niet voldoende signaal is hoort u niets. Geen ruis of kraken zoals bij FM dus. Dit ligt niet aan de radio, maar aan het feit dat er te weinig DAB+ signaal is op die plaats.
- **DAB+ regel is: geen ontvangst = geen geluid.**

### **Wat kunt u doen als u niet direct DAB+ ontvangst hebt.**

- Richt altijd eerst de antenne recht verticaal omhoog.
- Zet de radio niet te dicht bij potentiële storingsbronnen zoals, acculaders, draaiende machines, computers, grote metalen vlakken etc.
- Verplaats de radio enkele meters.
- Zet de radio aan en activeer in het DAB+ menu een volledige scan.
- In het display van de radio ziet u het verloop van de scan en het aantal zenders die worden gevonden op de plaats waar de radio op dat moment staat.

### **Belangrijk**

- Bij DAB+ ontvangst kan er een heel groot verschil in ontvangstniveau zijn tussen de ene locatie en “een paar meter



verderop". Verplaats de radio in geval van een plaatselijk zwak DAB+ signaal om een sterker signaal te kunnen ontvangen.

- Als u de radio meeneemt op reis of naar een andere locatie voer dan ter plekke opnieuw een volledige scan uit. Zo ziet u welke DAB+ zenders aldaar te ontvangen zijn.

### FM-stations opslaan

U kunt maximaal 30 FM-voorkeuzestations opslaan.

1. Selecteer het gewenste FM-station.
2. Houd de toets **Preset** één seconde ingedrukt en bevestig door op **Select** te drukken zodat <Preset 1 Saved (Voorinstelling 1 opgeslagen)> op het display verschijnt.
3. Herhaal stap 1 tot 2 om meer FM-stations op te slaan.
4. Of u kunt de favoriete top 3 stations snel opslaan door de **1-2-3**-toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden tot <Preset ... Saved (voorkeuze opgeslagen)>' wordt weergegeven.

**Opmerking:** Als er al een bestaand FM-station onder een voorkeuzestation is opgeslagen, dan wordt deze overschreven als u het nieuwe station opslaat.

### Een opgeslagen FM-station selecteren

1. Druk op **Preset** om toegang te krijgen tot het voorkeuzemenu.
2. Gebruik de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop om een voorkeuzenummer te selecteren en bevestig uw selectie door op **Select** te drukken.

### Het FM-menu gebruiken

1. Houd in de FM-modus **Menu** ingedrukt en selecteer een menuoptie met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop  
<**Scan setting (Instelling zoeken)**>  
<**System Setting (Systeeminstelling)**>

<My EQ Setup (Mijn EQ-setup)>

<AMS>

<Alarm Setting (Alarminstelling)>

Hoge en lage tonen zijn apart in te stellen.

2. Bevestig selectie met **Select**.

## ZOEK-instelling

1. Houd in de FM-modus **Menu** ingedrukt en selecteer met de toetsen **Prev** of **Next** <Scan setting (Zoek-instelling)>.
2. Druk op **Select** om de selectie te bevestigen.
3. Selecteer een menuoptie met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
  - <**Strong stations only (Alleen sterke stations)**>  
Zoekt naar stations met sterke signalen
  - <**All stations (Alle stations)**>  
Zoekt naar alle beschikbare stations

## SYSTEM SETTING (SYSTEEMINSTELLINGEN)

Druk lang op **Menu** in een willekeurige modus en selecteer

<System Setting (Systeeminstellingen)> met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop. Bevestig selectie met **Select**.

De volgende menu-opties zijn beschikbaar:

- <**Sleep (Slapen)**>
- <**Time/Date (Tijd/Datum)**>
- <**Backlight (Achtergrondverlichting)**>
- <**Language (Taal)**>
- <**Fabrieksreset**>
- <**Software version (Softwareversie)**>

## Instelling slapen

1. Selecteer menuoptie <Sleep (Slapen)> met de toetsen **Prev** of **Next** en bevestig met de toets **Select**.
2. Druk op de toetsen **Prev** of **Next** of draai herhaaldelijk aan de volumeknop tot u de gewenste tijd hebt ingesteld, tussen 15 en 90 minuten en uit. De geselecteerde minuten slaaptijd worden weergegeven op het radiodisplay bijv. 15, en zal aftellen totdat de radio wordt uitgeschakeld.

## De tijd instellen

1. Kies menuoptie <Time (Tijd)> met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
2. Gebruik de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop om het gewenste submenu te selecteren.
  - <**Set Time/Date (Tijd/datum instellen)**> handmatig instellen tijd en datum
  - <**Auto update (Automatisch bijwerken)**> Keuze uit DAB-update, FM-update, elke update of geen update
  - <**Set 12/24 Hour (12/24 uur instellen)**> Keuze uit 12 of 24 uur formaat
  - <**Set Date Format (Datumformaat instellen)**> Keuze uit DD-MM-JJJJ of MM-DD- JJJJ.

## Displayverlichting (achtergrondverlichting)

Selecteer de menuoptie <System Setting (Systeeminstelling) > met de toetsen **Prev** of **Next** en bevestig met de toets **Select**.

Selecteer de volgende opties met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en druk op de toets **Select** om de invoer te bevestigen en terug te keren naar het menu displayverlichting.

<**Timeout (Time-out)**>: 10s-180s/Uit (permanent aan)

<**On level (Aan niveau)**>: hoog/gemiddeld/laag (helderheid wanneer display aan)

<**Dim level (Dim-niveau)**>: hoog/gemiddeld/laag (helderheid wanneer display uit)

## Taal instellen

1. Gebruik de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop om de menuoptie <Language (Taal)> te selecteren en bevestig met de toets **Select**.
2. Selecteer de gewenste taal met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en druk op de toets **Select** om de selectie te bevestigen.

## Factory settings (Fabrieksinstellingen)

Selecteer menuoptie <Factory Reset (Terugzetten fabrieksinstellingen)> met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.

## De softwareversie weergeven

Selecteer menuoptie <Software Version (softwareversie)> met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.

## ALARM INSTELLEN

### Opmerking:

Zorg ervoor dat de tijd juist is ingesteld.

1. Druk op de toets Alarm om toegang te krijgen tot de volgende opties:
  - **[Alarm 1]**
  - **[Alarm 2]**
2. Druk op **Select** om de Alarmwizard te openen.
3. Druk met het menu-item [alarm] geselecteerd op de toets **Select** om het alarm te activeren (Aan) of te deactiveren (Uit).
4. **<Wake up time (Wektijd)>**: Alarmtijd aan. Stel de uren, minuten en datum in met **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
5. Stel de alarmduur [Duration (Duur)] in met **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
  - [15] Het alarm klinkt gedurende 15 minuten.
  - [30] Het alarm klinkt gedurende 30 minuten.
  - [45] Het alarm klinkt gedurende 45 minuten.
  - [60] Het alarm klinkt gedurende 60 minuten.
  - [90] Het alarm klinkt gedurende 90 minuten.
  - [120] Het alarm klinkt gedurende 120 minuten.
6. Stel de alarmtoon [Source (Bron)] in met **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
  - **[Buzzer (zoemer)]** Selecteer de zoemer als alarmtoon.
  - **[DAB]** Selecteer het laatst afgespeelde DAB+-radiostation als alarmgeluid.

- **[FM]** Selecteer het laatst afgespeelde FM-radiostation als alarmgeluid.
7. Kies menupunt [Frequency (Frequentie)] met de toetsen **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
    - **[Daily (Dagelijks)]** Het alarm wordt dagelijks geactiveerd.
    - **[Weekends (Weekenden)]** Het alarm wordt geactiveerd op zaterdag en zondag.
    - **[Weekdays (Weekdagen)]** Het alarm wordt geactiveerd van maandag tot en met vrijdag.
    - **[Single day (Enkele dag)]** Het alarm wordt eenmaal geactiveerd.
  8. Gebruik de toets **Prev** of **Next** of draai de volumeknop om het item [Source (Bron)] te selecteren om de alarmbron in te stellen en bevestig met **Select**. Gebruik de toetsen **Prev** of **Next** of draai de volumeknop om [Digital Radio (Digitale radio)] (DAB radio (DAB-radio), [FM] or [Buzzer (Zoemer)]) te selecteren en bevestig met **Select**. Als DAB-radio of FM-radio is geselecteerd, wordt het huidig geselecteerde station overgenomen. Het menu-item [Preset (Voorinstelling)] toont daarom [Last listened (Laatst beluisterd)].
  9. Gebruik de toets **Prev** of **Next** of draai de volumeknop om het item [Volume] te selecteren om het alarmvolume in te stellen en bevestig met **Select**. Selecteer het volume met de toets **Prev** of **Next** of draai aan de volumeknop en bevestig met **Select**.
  10. Als u alle instellingen hebt gemaakt, druk dan op de toets **Menu/Info** om het alarmmenu te verlaten. Het alarmmenu wordt ook automatisch verlaten 10 seconden nadat de laatste instelling is gedaan.

## **ALARM HERHALEN**

Wanneer het alarm afgaat, druk dan op **Select** om de sluimerperiode van 15 minuten te selecteren.

## DE ALARMTOON UITSCHAKELEN

Wanneer het alarm afgaat, druk dan op de toets **Alarm** en het alarm wordt uitgeschakeld.

## BLUETOOTH®

In deze modus kunt u de radio gebruiken als luidspreker voor een extern apparaat (bijv. mobiele telefoon of mp3-speler). Het signaal wordt draadloos verzonden via Bluetooth®.

### Opmerking

Voor het afspelen moet u de radio (in dit geval de Bluetooth®-ontvanger) en het apparaat (zender) koppelen.

### Compatibiliteit

Dit product is compatibel met mobiele telefoons en muziekapparaten met Bluetooth®. Het beschikt over Bluetooth®-versie 5.0. Het werkt ook met apparaten met andere Bluetooth®-versies die bijv. ondersteunen

### Draadloos stereo luisteren

- A2DP (Geavanceerd audiodistributieprofiel)

### Draadloze muziekbediening

- AVRCP (Audio/Video-afstandsbedieningsprofiel)

### Opmerking

- Houd bij het koppelen het bereik van 8 meter aan.
- Raadpleeg voordat u een Bluetooth® AV-bron koppelt de gebruikershandleiding van de AV-bron voor veiligheidsinstructies en gebruik met andere apparaten.

### Koppelen

1. Druk op de toets **Mode** totdat **<Bluetooth®>** op het display verschijnt. Het product staat in de Bluetooth®-modus.
2. Activeer de Bluetooth®-functie op het afspeelapparaat. Zoek indien nodig naar Bluetooth®-apparaten. Koppel uw afspeelapparaat met **LENCO PDR-026**. De apparaten zijn nu verbonden en er klinkt 'een toon'.

3. Om de Bluetooth®-verbinding te beëindigen:
  - Zet de Bluetooth®-functie op het afspeelapparaat uit of druk lang op de toets **Select**, er klinkt 'een toon'.
  - Verander de modus.

### **Bluetooth®-afspelen**

1. Begin muziek af te spelen op het audioapparaat.
2. Druk kort op de toets **Prev** of **Next** om de titel achteruit of vooruit te gaan.
3. Pas het volume aan met de draaiknop **Vol**.

## **ALGEMENE INSETELLINGEN**

### **Zenderinformatie**

Druk elke keer kort op de toets **Menu/Info** om verschillende informatie weer te geven, zoals radiotekst, zendernaam, tijd, enz.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Haal de adapter uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- **Attentie!** Laat geen water in het apparaat binnendringen.
- Reinig de behuizing met een licht bevochtigde doek.
- Gebruik geen scherpe, schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen chemicaliën (zoals benzine of alcohol) om de behuizing schoon te maken.

### **PROBLEMEN OPLOSSEN**

Raadpleeg de volgende tabel als er problemen optreden tijdens het gebruik. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder Oplossing, neem dan contact op met uw fabrikant.

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaken</b>	<b>Oplossing</b>
Product werkt niet	Onderbroken netvoeding	Controleer de netvoeding of vervang batterijen
Geen geluid	Volume is ingesteld op 0	Pas het volume aan
Slechte kwaliteit radio-ontvangst	Slechte radio-ontvangst	Plaats het product op een andere plaats en stel de antenne opnieuw af.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

Oplaadkabel : USB naar DC-kabel (OD Ø5.5, ID Ø2.1)  
 Oplaadspanning : 5V  
 Oplaadstroom : 1 A max.  
 Opgenomen vermogen : 5 W  
 Oplaadbare batterij : 18650, 3,7 V 2000 mAh

Afstembereik (Tuner DAB) : 174,9-239,2 MHz  
 Afstembereik (Tuner FM) : 87,5-108 MHz  
 Afstemraster (Tuner FM) : 0,05 MHz  
 Bluetooth®  
 Frequentiebereik : 2402 MHz – 2480 MHz  
 Max. RF-vermogen : -4,535 dBm  
 Gebruiksvoorwaarden : 5°C - 35°C  
 Afmetingen (B x H x D) : 161 x 101,2 x 52,8 mm  
 Gewicht : Ong. 0,35 kg



## **GARANTIE**

Lenco verleent service en garantie in overeenstemming met de Europese wetgeving, wat betekent dat u bij reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode) contact dient op te nemen met uw lokale dealer.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om te repareren producten direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: Als dit apparaat op enigerlei wijze wordt geopend door de gebruiker of een niet-officieel servicecentrum, komt de garantie te vervallen.

Dit apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval professioneel gebruik, komen alle garantieverplichtingen van de fabrikant te vervallen.

## **DISCLAIMER**

Er worden regelmatig updates voor de firmware en/of hardwarecomponenten uitgegeven. Daarom kunnen sommige instructies, specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins afwijken van uw specifieke situatie. Alle items beschreven in deze handleiding, zijn alleen bestemd ter illustratie en zijn mogelijk niet van toepassing op een bepaalde situatie. Aan de beschrijving in deze handleiding kunnen geen wettelijke rechten of aanspraken worden ontleend.

## AFVOER VAN HET OUDE APPARAAT



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij in Europa niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om ervoor te zorgen dat het product en de batterij op de juiste manier worden verwerkt, dient u deze af te danken in overeenstemming met de toepasselijke lokale wetgeving met betrekking tot de verwijdering van elektrische apparatuur of batterijen. U helpt hierdoor natuurlijke hulpbronnen te behouden en de normen voor milieubescherming bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval te verbeteren (richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

## CE-MARKERING

Hierbij verklaart Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Nederland, dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten van de EU-richtlijnen.

De verklaring van conformiteit is te vinden op [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## SERVICE

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Nederland

**ACHTUNG:**

Eine andere als die hier beschriebene Benutzung der Bedienelemente oder Einstellung oder Durchführung von Abläufen kann zu einer Aussetzung gefährlicher Strahlung führen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG**

---

**BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**

1. Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") Freiraum.
2. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzezeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigttem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
4. Meiden Sie bei der Benutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
5. Elektrostatische Entladungen können die normale Benutzung dieses Gerätes stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer anti-elektrostatischen Umgebung aus.
6. Warnung! Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hineinstecken von Gegenständen kann zu Stromschlag und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Spritzen/gießen Sie aus dem gleichen Grund weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf das Gerät.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbecken.
8. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z. B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kondensation entstehen kann. Wenn Sie das Gerät in einem warmen, feuchten Raum mit Dampf benutzen, können Wassertropfen oder Kondensation in das Gerät eindringen und u. U. zu Fehlfunktionen des Gerätes führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 bis 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten, wobei Sie darauf achten sollten, dass das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder einschalten.
10. Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt hergestellt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät bei Rauchentwicklung, starker

Hitzentwicklung oder jeder anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Stromnetz.

11. Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrem Stromversorger.
12. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern. Einige Nagetiere lieben es, an Netzkabeln zu nagen.
13. Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Ölbasis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
14. Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen oder Datenverluste aufgrund von Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Gerätes oder aufgrund des Wechsels der Batterie.
15. Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
16. Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störungsanfälligkeit zu Datenverlust führen kann.
17. Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.
18. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichende Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
19. Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
20. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, durch Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und Sicherheitsmaßnahmen entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
21. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes.
22. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
23. Halten Sie Kinder von den Plastiktüten fern.
24. Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörteile.
25. Lassen Sie alle Wartungs-/Reparaturarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Reparatur/Wartung wird notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise wie beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker beschädigt wurde oder wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist bzw. Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
26. Langes Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
27. Wenn zum Lieferumfang des Produkts ein Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:

- Wenn irgendwelche Probleme auftreten, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und setzen Sie sich anschließend mit einer qualifizierten Fachkraft in Verbindung.
  - Treten Sie nicht auf den Netzadapter und klemmen Sie ihn auch nicht ein. Seien Sie besonders im näheren Bereich des Netzsteckers und an der Stelle vorsichtig, an der das Netzkabel aus dem Gerät herausgeführt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Netzadapter, da er dadurch beschädigt werden kann. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
  - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
  - Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und einfach zu erreichen sein.
  - Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
  - Geräte der Schutzklasse 1 müssen Sie an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anschließen.
  - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
  - Greifen Sie beim Abziehen von der Netzsteckdose am Netzstecker. Ziehen Sie ihn nicht durch Zerren am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
  - Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Netzstecker oder eine lockere Steckdose. Missachtung kann zu Brand oder Stromschlag führen.
28. Wenn das Produkt mit einer Fernbedienung mit Batterien/Knopfzellen geliefert wird oder das Produkt eine derartige Fernbedienung umfasst:  
Warnung:
- Die Batterie nicht verschlucken – Verätzungsgefahr.
  - Die mit diesem Produkt gelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzelle. Das Verschlucken der Batterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schwersten inneren Verbrennungen mit Todesfolge führen.
  - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
  - Falls sich das Batteriefach nicht richtig schließen lässt, stellen Sie die Benutzung des Gerätes ein und halten Sie es von Kindern fern.
  - Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt worden sind, suchen Sie umgehend eine(n) Ärztin/Arzt auf.
29. Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß ersetzt wird. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine Batterie des gleichen Typs aus.
  - Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.

- Die Auswechslung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder zum Entweichen von entflammbarem Gas oder Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
- Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.
- Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder zum Entweichen von entflammbarem Gas oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
- Eine in einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer in einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas entweichen oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
- Legen Sie besonderes Augenmerk auf den ökologischen Aspekt der Batterieentsorgung.

## **AUFSTELLEN**

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, nachdem Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Anschlüsse hergestellt sind.

## WARNUNG



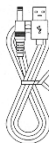
**WARNUNG:** Bei der Teilnahme am Straßenverkehr kann das Hören von Musik über ein Musikgerät von möglichen Gefahren, wie sich annähernden Fahrzeugen, ablenken.



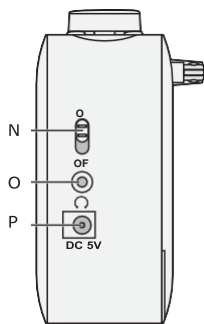
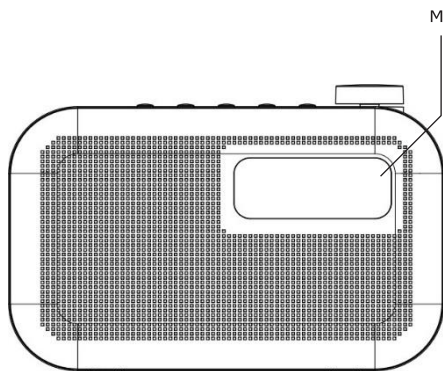
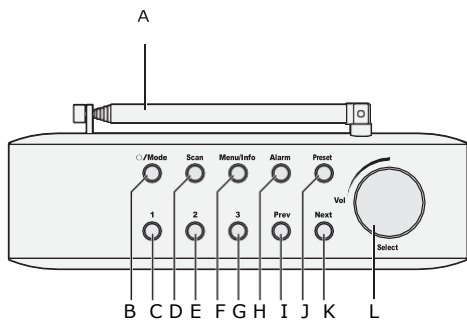
**WARNUNG:** Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

## ZUBEHÖRTEILE

- Bedienungsanleitung      USB-Ladekabel



# Übersicht





## **BEDIENELEMENTE UND KOMPONENTEN**

- A. Teleskopantenne
- B. Standby/Modus-Taste
- C. Senderspeicherplatz 1
- D. Sendersuchlauf-Taste
- E. Senderspeicherplatz 2
- F. Menü/Info-Taste
- G. Senderspeicherplatz 3
- H. Alarm-Taste
- I. Zurück-Taste
- J. Senderspeicherplatz-Taste
- K. Vor-Taste
- L. Lautstärkereglер/Auswahl-Taste
- M. Display
- N. Ein/Aus-Schalter
- O. Kopfhörerbuchse
- P. DC-Eingangsbuchse 5V
- Q. Ladekabel (USB-zu-DC-Steckerkabel)

## **Stromversorgung**

Wenn ein Netzbetrieb nicht möglich ist, kann das Radio mit den eingebauten Akkus betrieben werden.

### 1) Netzbetrieb

Stecken Sie den DC-Stecker des Ladenetzteils in die DC-Eingangsbuchse 5V. Stecken Sie anschließend den USB-Stecker in das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und das Netzteil in die Steckdose.

### 2) Akkubetrieb

Trennen Sie das Ladenetzteil von der DC 5V-Buchse.

## **Bedienung**

Ausrichten der Antenne

Für optimalen Empfang die Antenne ausziehen, ganz ausfahren und ausrichten.

Ein-/Ausschalten des Geräts (Standby)

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf ON.

Drücken Sie die Standby-Taste für ca. 1 Sekunde, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Einstellen der Lautstärke

Die Lautstärke kann während der Wiedergabe mit dem Lautstärkeregler (Vol) angepasst werden.

## **DAB-RADIO**

Drücken Sie Mode, um den DAB-Modus auszuwählen.

Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, führt es automatisch eine vollständige Suche nach DAB/DAB+-Sendern durch. Die Senderliste wird dann gespeichert, so dass beim nächsten Einschalten des Radios kein erneuter vollständiger Suchlauf erforderlich ist.

Wenn der Suchlauf abgeschlossen ist, werden die Sender in alphabetischer Reihenfolge gespeichert. Der erste verfügbare Sender wird wiedergegeben.

Hinweis:

Wenn zu irgendeinem Zeitpunkt kein DAB-Empfang besteht, ändern Sie die Position des Geräts oder richten Sie die Antenne aus.

## **DAB/DAB+-SENDER WECHSELN**

1. Drücken Sie die Tasten **Prev** oder **Next** im DAB-Modus, um verfügbare DAB/DAB+-Sender zu navigieren.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **Select**.

## **DAB-MODUS – Automatischer Sendersuchlauf**

Drücken Sie lange auf die Taste **Menu** im DAB-Modus und dann die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkeregler <Full scan> (Vollständiger Sendersuchlauf) erscheint auf dem Display. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **Select**.

Das Gerät durchsucht alle verfügbaren DAB/DAB+-Sender und spielt den ersten verfügbaren Sender ab. Alternativ können Sie die Funktion des automatischen Sendersuchlaufs durch Drücken der Taste **Scan** aktivieren.

## Hinweis

Neue Sender und Dienste werden zu den gespeicherten DAB/DAB+-Sendern hinzugefügt. Um neue DAB/DAB+-Sender und -Dienste auf Ihrem Radio verfügbar zu machen, führen Sie in regelmäßigen Abständen einen vollständigen Sendersuchlauf durch.

## ANZEIGE VON SENDERINFORMATIONEN

1. Wählen Sie einen DAB-Radiosender aus.
2. Drücken Sie während der DAB/DAB+-Radiowiedergabe die Taste **Menu** wiederholt, um die folgenden Informationen anzuzeigen (falls verfügbar):
  - Ensemble
  - Frequenz
  - Signalfrequenzfehler
  - Audiozustand und Bitrate
  - Uhrzeit
  - Datum
  - Radiotext
  - Signalstärke
  - Programmart
  - Stromversorgungsstatus (Netz oder Akku)

## MANUELLES SPEICHERN VON DAB-SENDERN

Sie können bis zu 30 voreingestellte DAB/DAB+-Radiosender speichern.

1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus.
2. Drücken und halten Sie die Taste **Preset** eine Sekunde lang gedrückt und bestätigen Sie dann durch Drücken der Taste **Select**. Es erscheint <Preset 1 stored> (Voreingestellter Sender 1 abgespeichert auf dem Display).
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2, um weitere DAB/DAB+-Sender zu speichern.
4. Sie können auch Ihre 3 Lieblingssender schnell voreinstellen, indem Sie die Tasten 1-2-3 etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis „Save to Preset“ (Auf Voreinstellung speichern) und die nummerierte Voreinstellungsliste angezeigt werden.

**Hinweis:** Wenn bereits ein vorhandener DAB-Sender unter einer Voreinstellung gespeichert ist, wird dieser beim Speichern des neuen Senders überschrieben.

## AUSWAHL VOREINGESTELLTER DAB-SENDER

1. Drücken Sie die Taste **Mode**, um den DAB/DAB+-Modus auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste **Preset**, um auf das Voreinstellungs-Menü „Preset Recall“ (Aufruf voreingestellter Sender)  
<#: stored station nam> (voreingestellter Sender) zuzugreifen.
3. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um eine Sendervoreinstellungsnummer auszuwählen, und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von **Select**.

## VERWENDEN DES DAB/DAB+-MENÜS

Drücken und halten Sie die Taste **Menu** im DAB-Modus für ca. 1 Sekunde gedrückt. Das Display zeigt dann das Menü an. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um die Menüoptionen zu durchsuchen. Um Ihre Auswahl zu bestätigen, drücken Sie jedes Mal **Select**.

- **<Station list> (Senderliste)**
- **<Full scan> (Vollständiger Suchlauf)**  
Sucht nach allen verfügbaren DAB/DAB+-Sendern.
- **<DRC>**  
Die Dynamic Range Control-Einstellung erhöht die Lautstärke leiser Töne in einer lauten Umgebung.  
Off/low/high (aus/niedrig) hoch
- **<My EQ Setup> (Mein EQ-Setup)**  
Bässe und Höhen können separat eingestellt werden.
- **<System Setting> (Systemeinstellungen)**
- **<Alarm Setting> (Weckrufeinstellung)**

## WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM DAB+-EMPFANG

**Der DAB+-Radioempfang unterscheidet sich vom UKW-Radioempfang.**

- Bei UKW können Sie bei schwachem Senderempfang häufig immer noch ein knisterndes oder knackendes Geräusch hören.
- DAB+-Empfang funktioniert digital. Daher hören Sie bei unzureichender Signalstärke nichts. Kein Zischen oder Knacken wie bei UKW. Dies liegt nicht am Radio, sondern an der

Tatsache, dass das DAB+-Signal an diesem Ort nicht stark genug ist.

- Die DAB+-Regel lautet: kein oder schwacher Empfang = kein Ton.

### **Was können Sie tun, wenn Sie keinen direkten DAB+-Empfang haben?**

- Richten Sie die Antenne zunächst immer gerade vertikal aus.
- Stellen Sie das Radio nicht zu nah an potenziellen Störquellen, wie z. B. Akkuladegeräten, rotierenden Maschinen, Computern, großen Metallflächen usw., auf.
- Bewegen Sie das Radio einige Meter.
- Schalten Sie das Radio ein und aktivieren Sie die vollständige Suche im DAB+-Menü
- Am Display des Radios sehen Sie den Fortschritt der Suche und die Anzahl der in der aktuellen Position des Radios gefundenen Sender.

### **Wichtig**

- Beim DAB+-Empfang kann sich die Empfangsqualität innerhalb weniger Meter drastisch ändern. Bewegen Sie das Radio zur Suche nach einem stärkeren Signal, wenn das lokale DAB+-Signal schwach ist.
- Führen Sie die vollständige Suche erneut durch, wenn Sie das Radio an einen anderen Ort bringen. Dadurch sehen Sie, welche DAB+-Sender Sie dort empfangen können.

## **UKW-RADIO**

### **Auswahl von UKW-Sendern**

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um UKW-Sender auszuwählen.
2. Das Radio spielt den zuletzt gewählten Sender.

### **Auswahl von UKW-Senderfrequenzen**

1. Auswahl von UKW-Sendern.

## 2. Manuelle Frequenzauswahl

Drücken Sie die Tasten **Prev** oder **Next**, um die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz zu ändern.

## 3. Automatische Frequenzauswahl

Drücken Sie die Tasten **Prev** oder **Next** für 1-2 Sekunden und das Radio stoppt die Suche, sobald ein aktiver Sender gefunden wurde.

4. Wenn Sie die Taste **Scan** drücken, sucht das Gerät schnell und spielt den nächsten empfangenen Sender ab.

## Speichern von UKW-Sendern

Sie können bis zu 30 voreingestellte UKW-Radiosender speichern.

1. Wählen Sie den gewünschten UKW-Sender aus.
2. Drücken und halten Sie die Taste **Preset** eine Sekunde lang gedrückt und bestätigen Sie dann durch Drücken der Taste **Select**. Es erscheint <Preset 1 Saved> (Voreingestellter Sender abgespeichert) auf dem Display.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2, um weitere UKW-Sender zu speichern.
4. Sie können auch Ihre 3 Lieblingssender schnell voreinstellen, indem Sie die Tasten **1-2-3** etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis <Preset Saved> (Voreinstellung abgespeichert) angezeigt wird.

**Hinweis:** Wenn bereits ein vorhandener UKW-Sender unter einer Voreinstellung gespeichert ist, wird dieser beim Speichern des neuen Senders überschrieben.

## Gespeicherte UKW-Sender wählen

1. Drücken Sie die Taste **Preset**, um auf das Voreinstellungs-Menü zuzugreifen.
2. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um eine Sendervoreinstellungsnummer auszuwählen, und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von **Select**.

## Verwendung des UKW-Menüs

1. Drücken und halten Sie die Taste **Menu** im UKW-Modus und wählen Sie mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers eine Menüoption aus.  
<Scan setting> (Suchlaufeinstellung)  
<System Setting> (Systemeinstellungen)  
<My EQ Setup> (Mein EQ-Setup)  
<AMS>  
<Alarm Setting> (Weckrufeinstellung)  
Bässe und Höhen können separat eingestellt werden
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Select**.

## SUCHLAUFEINSTELLUNG

1. Drücken und halten Sie die Taste **Menu** im UKW-Modus und wählen Sie mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers <Scan setting> (Suchlaufeinstellung) aus.
2. Drücken Sie die Taste **Select**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
3. Wählen Sie eine Menüoption mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.
  - <Strong stations only> (Nur starke Sender)  
Sucht nach Sendern mit starken Signalen
  - <All stations> (Alle Sender)  
Sucht nach allen verfügbaren Sendern

## SYSTEMEINSTELLUNGEN

Drücken und halten Sie die Taste **Menu** in einem beliebigen Modus und wählen Sie <System Setting> (Systemeinstellungen) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Select**.

Folgende Menüoptionen sind verfügbar:

- <Sleep> (Einschlafautomatik)
- <Time/Date> (Uhrzeit/Datum)
- <Backlight> (Hintergrundbeleuchtung)
- <Language> (Sprache)

- <Factory Reset> (Rücksetzen auf Werkseinstellungen)
- <Software version> (Softwareversion)

### Einstellen der Einschlafautomatik

1. Wählen Sie die Menüoption <Sleep> (Einschlafautomatik) mit den Tasten **Prev** oder **Next** aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **Select**.
2. Drücken Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkeregler separat, bis Sie die gewünschte Zeit eingestellt haben – zwischen 15 und 90 Minuten und aus. Die gewählte Einschlafzeit in Minuten wird im Radiodisplay angezeigt, z. B. 15 Minuten, und läuft bis zum Ausschalten des Radios herunter.

### Einstellen der Uhrzeit

1. Wählen Sie die Option <Time> (Uhrzeit) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.
2. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkeregler, um das gewünschte Untermenü auszuwählen:
  - <Set Time/Date> (Uhrzeit/Datum einstellen) – manuelle Zeit- und Datumseinstellung
  - <Auto update> (Automatische Aktualisierung) – Wahl zwischen DAB-Update, UKW-Update, Beliebiges Update oder Kein Update
  - <Set 12/24 Hour> (12/24-Stunden Uhrzeitformat einstellen) – Wahl zwischen 12- oder 24-Stunden-Format
  - <Set Date Format> (Datumsformat einstellen) – Auswahl zwischen TT-MM-JJJJ oder MM-TT-JJJJ.

### Displaybeleuchtung (Hintergrundbeleuchtung)

Wählen Sie die Menüoption <System Setting> (Systemeinstellungen) mit den Tasten **Prev** oder **Next** aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **Select**.



Wählen Sie die folgenden Optionen mit den Tasten **Prev** oder **Next** aus oder drehen Sie den Lautstärkereglern und drücken Sie die Taste **Select**, um die Eingabe zu bestätigen und zum Menü Displaybeleuchtung zurückzukehren.

<Timeout> (**Ausschaltzeit**): 10s-180s/Aus (permanent an)

<On level> (**Stufe eingeschaltet**): hoch/mittel/niedrig (Helligkeit bei eingeschaltetem Display)

<Dim level> (**Dimmerstufe**): hoch/mittel/niedrig (Helligkeit bei ausgeschaltetem Display)

## Einstellen der Sprache

1. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um den Menüpunkt <Language> (Sprache) auszuwählen, und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste **Select**.
2. Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den Tasten **Prev** oder **Next** aus oder drehen Sie den Lautstärkereglern und drücken Sie die Taste **Select**, um die Auswahl zu bestätigen.

## Werkseinstellungen

Wählen Sie die Option <Factory Reset> (Werkseinstellungen) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.

## Anzeige der Softwareversion

Wählen Sie die Menüoption <Software Version> (Softwareversion) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.

## EINSTELLEN DES WECKERS

### Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit richtig eingestellt ist.

1. Drücken Sie die Taste **Alarm**, um auf die folgenden Optionen zuzugreifen:
  - **[Alarm 1] (Wecker 1)**

- **[Alarm 2] (Wecker 2)**
2. Drücken Sie **Select**, um auf den Alarmassistenten aufzurufen.
  3. Drücken Sie bei ausgewähltem Menüpunkt [Alarm] (Wecker) die Auswahl Taste, um den Alarm zu aktivieren (On) oder zu deaktivieren (Off).
  4. **<Wake up time> (Weckzeit):** Weckzeit. Stellen Sie die Stunde, Minute und das Datum mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.
  5. Wählen Sie die Dauer des Wecktons [Duration] (Dauer) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.
    - [15] Der Wecker ertönt 15 Minuten lang.
    - [30] Der Wecker ertönt 30 Minuten lang.
    - [45] Der Wecker ertönt 45 Minuten lang.
    - [60] Der Wecker ertönt 60 Minuten lang.
    - [90] Der Wecker ertönt 90 Minuten lang.
    - [120] Der Wecker ertönt 120 Minuten lang.
  6. Wählen Sie den Weckton **[Source]** (Quelle) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.
    - **[Buzzer] (Summer)** – Wählen Sie den Summer als Weckton aus.
    - **[DAB]** Wählen Sie den zuletzt gespielten DAB-Radiosender als Weckton aus.
    - **[UKW]** Wählen Sie den zuletzt gespielten UKW-Radiosender als Weckton aus.
  7. Wählen Sie den Menüpunkt [Frequency] (Frequenz) mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers aus und bestätigen Sie mit **Select**.
    - **[Daily] (Täglich)** – Der Wecker wird täglich aktiviert.
    - **[Weekends] (Wochenende)** – Der Wecker wird Samstags und Sonntags aktiviert.
    - **[Weekdays] (Wochentage)** – Der Wecker wird von Montag bis Freitag aktiviert.

- **[Single day] (Einzelner Tag)** – Der Wecker wird nur einmal aktiviert.
8. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um das Element [Source] (Quelle) auszuwählen, um die Weckerquelle einzustellen, und bestätigen Sie mit **Select**. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um [Digital Radio] (DAB-Radio), [FM] (UKW) oder [Buzzer] (Summer) auszuwählen, und bestätigen Sie mit **Select**. Bei Auswahl von DAB-Radio oder UKW-Radio wird der aktuell ausgewählte Sender übernommen. Der Menüpunkt [Preset] (Voreinstellung) zeigt daher [Last listened] (Zuletzt gehört).
  9. Verwenden Sie die Tasten **Prev** oder **Next** oder drehen Sie den Lautstärkereglern, um das Element [Volume] (Lautstärke) auszuwählen, um die Weckerlautstärke einzustellen, und bestätigen Sie mit **Select**. Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **Prev** oder **Next** oder durch Drehen des Lautstärkereglers ein und bestätigen Sie mit **Select**.
  10. Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Taste **Menu/Info**, um das Weckermenü zu verlassen. Das Weckermenü wird ebenfalls 10 Sekunden nach der letzten Einstellung automatisch verlassen.

## **SCHLUMMERMODUS**

Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie **Select**, um die Schlummerzeit von 15 Minuten auszuwählen.

## **AUSSCHALTEN DES WECKTONS**

Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie die Taste **Alarm** und der Wecker wird ausgeschaltet.

## **BLUETOOTH®**

In diesem Modus können Sie das Radio als Lautsprecher für ein externes Gerät (z. B. Mobiltelefon oder MP3-Player) verwenden. Das Signal wird drahtlos über Bluetooth® übertragen.

### **Hinweis**

Vor der Wiedergabe müssen Sie das Radio (in diesem Fall den Bluetooth®-Empfänger) und das Gerät (Sender) koppeln.

### **Kompatibilität**

Dieses Produkt ist mit Bluetooth®-fähigen Mobiltelefonen und Musikgeräten kompatibel. Es verfügt über Bluetooth® Version 5.0. Es funktioniert auch mit Geräten mit anderen Bluetooth®-Versionen, die z. B. Folgendes unterstützen:

#### **Drahtloses Stereo-Hören**

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

#### **Drahtlose Musiksteuerung**

- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

### **Hinweis**

- Halten Sie beim Koppeln die Reichweite von 8 Metern ein.
- Lesen Sie vor dem Koppeln einer Bluetooth® AV-Quelle das Benutzerhandbuch der AV-Quelle bezüglich der Sicherheitshinweise und der Verwendung mit anderen Geräten.

### **Kopplung**

1. Drücken Sie die Taste **Mode** solange, bis auf dem Display **<Bluetooth®>** angezeigt wird. Das Gerät befindet sich im Bluetooth®-Modus.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion am Wiedergabegerät. Führen Sie ggf. eine Suche nach Bluetooth®-Geräten durch. Koppeln Sie Ihr Wiedergabegerät mit **LENCO PDR-026**. Die Geräte sind jetzt verbunden und es ertönt eine Melodie.

3. So beenden Sie die Bluetooth®-Verbindung:
  - Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion am Wiedergabegerät aus oder drücken Sie lange die Taste **Select**. Es ertönt eine Melodie.
  - Wechseln Sie den Modus.

### **Bluetooth®-Wiedergabe**

1. Starten Sie die Musikwiedergabe am Audiogerät.
2. Drücken Sie die Tasten **Prev** oder **Next** kurz, um den Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Regler **Vol** ein.

## **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN**

### **Senderinformationen**

Drücken Sie kurz die Taste **Menu/Info** hintereinander, um verschiedene Informationen wie Radiotext, Sendername, Uhrzeit usw. anzuzeigen.

### **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- **Achtung!** Lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen, scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Chemikalien (wie Benzin oder Alkohol) zum Reinigen des Gehäuses.

### **PROBLEMBEHEBUNG**

Sollten während des Betriebs Probleme auftreten, sehen Sie bitte in der folgenden Tabelle nach. Wenn Probleme nicht wie unter Lösung angegeben gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Hersteller.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Gründe</b>	<b>Lösung</b>
Gerät funktioniert nicht	Unterbrochene Stromversorgung	Überprüfen Sie die Stromversorgung oder laden Sie die Akkus auf
Kein Ton	Lautstärke ist auf 0 eingestellt	Stellen Sie die Lautstärke ein
Schlechte Radioempfangsqualität	Schlechter Radioempfang	Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf und richten Sie die Antenne erneut aus.

## TECHNISCHE DATEN

Ladekabel	: USB-zu-DC-Steckerkabel (AD Ø5,5, ID Ø2,1)
Ladespannung	: 5 V
Ladestrom	: 1A max.
Leistungsaufnahme	: 5 W
Wiederaufladbarer Akku	: 18650, 3,7 V 2000 mAh
Empfangsbereich (DAB-Tuner)	: 174,9-239,2 MHz
Empfangsbereich (UKW-Tuner)	: 87,5 – 108 MHz
Frequenzraaster (UKW-Tuner)	: 0,05 MHz
Bluetooth®	
Frequenzbereich	: 2402 MHz – 2480 MHz
Max. HF-Leistung	: -4,535 dBm
Betriebsbedingungen	: 5 °C - 35 °C
Abmessungen (B x H x T):	: 161 x 101,2 x 52,8 mm
Gewicht	: Ca. 0,35 kg

## **GARANTIE**

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Setzen Sie sich deshalb im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Produkte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Wenn dieses Gerät aus welchem Grund auch immer durch ein nicht offizielles Servicezentrum geöffnet oder durch dieses Servicezentrum darauf zugegriffen wurde, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

## **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Aus diesem Grund können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von dem Ihnen vorliegenden Gerät geringfügig abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Leistungsanforderungen geltend gemacht werden.

## ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Akku/Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Akku/Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien entsorgt werden. Dadurch helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Richtlinie über Entsorgung Elektrischer und Elektronischer Altgeräte).

## CE-ZEICHEN

Hiermit erklärt Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Niederlande, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinien entspricht.

Die Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## SERVICE

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Niederlande



**ATTENTION :**

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

**PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION**

---

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :**

1. Ne couvrez pas et n'obturez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque l'appareil est placé sur une étagère, laissez un espace libre de 5 cm (2") tout autour.
2. L'installation doit être effectuée conformément au guide d'utilisation fourni.
3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les systèmes de chauffage, les cuisinières, les bougies et autres équipements générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne doit être utilisé que dans un climat modéré. Les environnements extrêmement froids ou chauds doivent être évités. La température de fonctionnement doit se trouver entre 0 et 35 °C.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
5. Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement normal de cet appareil. Dans ce cas, réinitialisez et redémarrez l'appareil en suivant le guide d'utilisation. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution dans un environnement privé d'électricité statique.
6. Avertissement ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et fentes de ventilation. Des tensions élevées sont présentes dans l'appareil, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution ou court-circuiter certains composants. Pour les mêmes raisons, ne renversez pas d'eau ou de liquide sur l'appareil.
7. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
8. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce chaude et humide, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se former à l'intérieur de l'appareil et affecter son fonctionnement adéquat. Si tel est le cas, laissez l'appareil hors tension pendant 1 ou 2 heures avant de le mettre en marche : l'appareil doit être sec avant toute remise en marche.
10. Cet appareil est fabriqué avec le plus grand soin et vérifié plusieurs fois avant de quitter l'usine, cependant il est toujours possible, comme pour tout appareil électrique, que des problèmes surviennent. Si l'appareil émet de la fumée ou s'il y a une accumulation de chaleur excessive ou un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.

11. Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr de votre type d'alimentation électrique, contactez le revendeur ou la compagnie d'électricité locale.
12. Gardez l'appareil à l'écart des animaux. Certains animaux aiment ronger les cordons d'alimentation.
13. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez ni solvant ni liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches tenaces, utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
14. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
15. Ne coupez aucune connexion lorsque l'appareil effectue un formatage ou transfert de fichiers. Autrement, les données risquent d'être corrompues ou perdues.
16. Si l'appareil dispose d'une fonction de lecture USB, il faut brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas de câble de rallonge USB, car cela peut provoquer des interférences susceptibles de causer la perte de données.
17. La plaque signalétique se situe en dessous ou à l'arrière de l'appareil.
18. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
19. Cet appareil est réservé à un usage non professionnel, et non pas à un usage commercial ou industriel.
20. Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable, soumis à des vibrations ou chocs, ou par le non-respect de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce guide d'utilisation.
21. N'ouvrez jamais cet appareil.
22. Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
23. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.
24. N'utilisez que des pièces/accessoires recommandés par le fabricant.
25. Confiez tout entretien à un personnel de service qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée, lorsqu'un liquide a été renversé ou des objets ont été introduits dans l'appareil, lorsqu'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
26. Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
27. Si l'appareil est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :
  - En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation secteur et confiez l'entretien à un personnel qualifié.

- Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur et ne le pincez pas. Faites très attention, en particulier lorsque vous êtes à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez aucun objet lourd sur l'adaptateur secteur, il pourrait l'endommager. Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Les enfants pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le cordon d'alimentation.
  - Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
  - La prise secteur doit être installée près de l'appareil et être facilement accessible.
  - Ne surchargez pas les prises de courant ou les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.
  - Un appareil de classe 1 doit être branché sur une prise secteur disposant d'une mise à la terre.
  - Les appareils de classe 2 ne nécessitent pas de mise à la terre.
  - Tirez toujours sur la fiche lorsque vous la retirez de la prise d'alimentation secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
  - N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé ni une prise desserrée. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.
28. Si l'appareil comprend ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons/piles :
- Avertissement :
- « N'avez pas les piles ! Risque de brûlure chimique » ou équivalent.
  - [La télécommande fournie avec] cet appareil contient une pile bouton/pile. Si la pile bouton est avalée, elle peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures et peut conduire à la mort.
  - Gardez les piles neuves et usées hors de la portée des enfants.
  - Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et gardez-le hors de portée des enfants.
  - Si vous pensez que les piles ont été avalées ou ingérées d'une manière ou d'une autre, consultez immédiatement un médecin.
29. Avertissements sur l'utilisation des piles :
- Risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne les remplacez que par des piles du même type ou d'un type équivalent.
  - Les piles ne doivent pas être soumises à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude pendant l'utilisation, le stockage ou le transport.
  - Tout remplacement de pile par un type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - L'élimination d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
  - Laisser une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Une pile soumise à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Une attention particulière doit être portée sur les aspects environnementaux d'élimination des piles.

## **INSTALLATION**

- Déballez tous les composants et enlevez les matériaux de protection.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié la tension secteur et sans avoir effectué toutes les autres connexions.

## AVERTISSEMENT



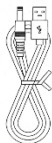
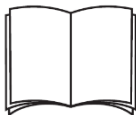
**Avertissement** : Écouter de la musique au volant peut réduire la concentration du conducteur et l'exposer au danger, notamment à la collision avec une autre voiture.



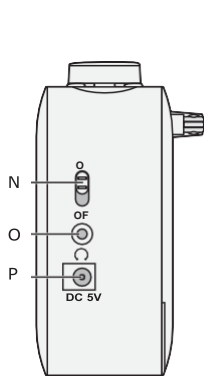
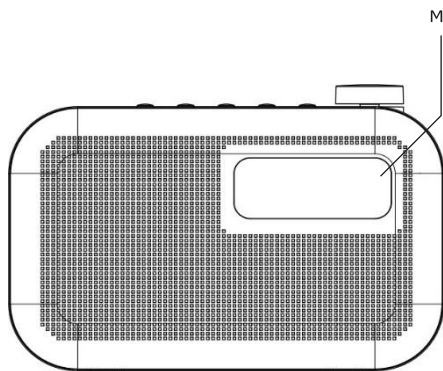
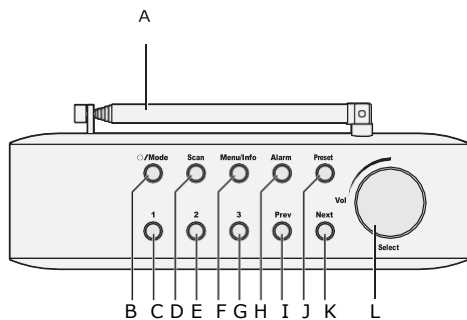
**Avertissement** : Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas de la musique à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

## ACCESSOIRES

- Mode d'emploi
- Câble CC vers USB



## Présentation générale



## **COMMANDES ET COMPOSANTS**

- A. Antenne radiotélescopique
- B. Bouton de veille/mode
- C. Préréglage 1
- D. Bouton de recherche
- E. Préréglage 2
- F. Bouton de menu/Info
- G. Préréglage 3
- H. Bouton d'alarme
- I. Bouton Préc.
- J. Bouton de préréglage
- K. Bouton Suivant
- L. Bouton Vol/Sélectionner
- M. Écran
- N. Interrupteur Allumer/Éteindre
- O. Prise pour écouteurs
- P. Prise d'entrée CC 5V CC
- Q. Câble de charge (câble USB vers fiche CC)

## **Alimentation électrique**

Si le fonctionnement sur secteur n'est pas possible, la radio peut être alimentée par des batteries rechargeables intégrées.

### 1) Fonctionnement sur secteur

Insérez la fiche CC de l'alimentation de charge dans la prise d'entrée CC DV 5V. Branchez ensuite le connecteur USB dans un adaptateur secteur (non inclus) et ce dernier dans une prise secteur.

### 2) Fonctionnement sur piles

Débranchez l'alimentation de charge de la prise 5V CC.

## **Utilisation**

Réglage de l'antenne

Pour une réception optimale, déployez l'antenne, déplacez-la de manière à la déployer complètement et réglez-la.

Mise en marche/arrêt de l'appareil (veille)

Poussez l'interrupteur ON/OFF sur ON.

Appuyez sur le bouton de veille pendant environ 1 seconde pour allumer/éteindre l'appareil.

Réglage du volume

Il est possible de régler le volume pendant la lecture à l'aide de la commande de volume Vol.

## **RADIO DAB**

Appuyez sur **Model** pour sélectionner le mode DAB.

Lorsque la radio est allumée pour la première fois, elle effectue automatiquement une recherche complète des stations DAB/DAB+. La liste des stations est ensuite mémorisée, ce qui évite d'avoir à effectuer une nouvelle recherche complète lors de la prochaine mise en marche de la radio.

Une fois la recherche terminée, les stations sont enregistrées dans l'ordre alphabétique. La première station disponible sera diffusée.

Remarque :

Si aucune réception DAB n'est possible à un moment donné, changez la position de l'appareil ou réglez l'antenne.

## **CHANGEMENT DE STATIONS DAB/DAB+**

1. Appuyez sur les boutons **Prev** ou **Next** en mode DAB pour parcourir les stations DAB/DAB+ disponibles.
2. Appuyez sur **Select** pour confirmer.

## **RECHERCHE AUTOMATIQUE EN MODE DAB**

Appuyez longuement sur le bouton **Menu** en mode DAB, puis sur les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume de manière à ce que <Full scan> (recherche complète) apparaisse à l'écran. Appuyez sur **Select** pour confirmer.

L'appareil recherche toutes les stations DAB/DAB+ disponibles et diffuse la première. Vous pouvez également activer la fonction de recherche automatique en appuyant sur **Scan**.



## Remarque

De nouvelles stations et de nouveaux services sont ajoutés aux stations DAB/DAB+ mémorisées. Pour que de nouvelles stations et de nouveaux services DAB/DAB+ soient disponibles sur votre radio, lancez une recherche complète à intervalles réguliers.

## AFFICHAGE D'INFORMATIONS SUR LA STATION

1. Sélectionnez une station DAB.
2. Pendant l'écoute d'une station de radio DAB/DAB+, appuyez plusieurs fois sur **Menu** pour afficher les informations suivantes (le cas échéant) :
  - Ensemble
  - Frequency (Fréquence)
  - Signal frequency error (Erreur de fréquence du signal)
  - Audio state and bit rate (État et débit binaire de l'audio)
  - Time (Heure)
  - Date
  - Radio text (Texte radio)
  - Signal strength (Intensité du signal)
  - Programme type (Type de programme)
  - Power status (État de l'alimentation (secteur ou batterie))

## MÉMORISATION MANUELLE DES STATIONS DAB

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB/DAB+ préréglées.

1. Sélectionnez la station souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton **Preset** et maintenez-le enfoncé pendant une seconde, puis confirmez en appuyant sur **Select** de manière à ce que <Preset 1 stored> (Préréglage 1 mémorisé) apparaisse sur l'écran.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres stations DAB/DAB+.
4. Vous pouvez également préréglager rapidement les 3 premières stations favorites en appuyant sur le bouton **1-2-3** et en le maintenant enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que « Save to Preset » (sauvegarder dans les préréglages) et la liste numérotée de préréglages s'affichent.

**Remarque :** Si une station DAB existante est déjà mémorisée sous un préréglage, elle sera remplacée lorsque vous mémoriserez la nouvelle station.

## SÉLECTION DES STATIONS DAB PRÉRÉGLÉES

1. Appuyez sur **Mode** pour sélectionner le mode DAB/DAB+.
2. Appuyez sur **Preset** pour accéder au menu Preset « Preset Recall » (Chargement de préréglages)  
<# : nom de la station mémorisée>.
3. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume pour sélectionner un numéro de préréglage et confirmez votre sélection en appuyant sur **Select**.

## UTILISATION DU MENU DAB/DAB+

En mode DAB, appuyez sur le bouton **Menu** et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde et l'écran affiche le menu. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume pour parcourir les options du menu. Pour confirmer votre sélection, appuyez sur **Select** à chaque fois.

- **<Station list> (<Liste des stations>)**
- **<Full scan> (<Balayage complet>)**  
Recherche toutes les stations DAB/DAB+ disponibles.
- **<DRC>**  
Le réglage de la commande de plage dynamique augmente le volume des sons les plus faibles dans un environnement bruyant.  
Arrêt/bas/haut
- **<My EQ Setup>(XXXX) (<Configuration de mon égaliseur>(XXXX))**  
Les graves et les aigus peuvent être réglés séparément.
- **<System Setting> (<Réglage du système>)**
- **<Alarm Setting> (<Réglage de l'alarme>)**

## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA RÉCEPTION DAB+

**La réception radio DAB+ est différente de la réception radio FM.**

- En mode FM, vous pouvez souvent encore recevoir une station faible, mais probablement avec des crépitements ou des grésillements.

- La réception DAB + fonctionne numériquement par conséquent si le signal n'est pas fort, vous n'entendrez rien. Il n'y a pas de sifflement ou de crépitement comme en mode FM. Cela n'est pas dû à la radio, mais au fait que le signal DAB+ n'est pas assez fort à cet endroit.
- La règle pour le mode DAB + est : pas de réception ou réception faible = pas de son.

### **Que pouvez-vous faire si vous n'avez pas de réception DAB+ directe ?**

- Positionnez toujours l'antenne en position verticale en premier.
- Ne placez pas la radio trop près des sources potentielles d'interférence telles que les chargeurs de batterie, les machines rotatives, les ordinateurs, les grandes surfaces métalliques, etc.
- Déplacez la radio de quelques mètres.
- Allumez la radio et activez une recherche complète dans le menu DAB+
- Sur l'affichage de la radio, vous verrez la progression de la recherche ainsi que le nombre de stations trouvées à l'emplacement actuel de la radio.

### **Important**

- Avec la réception DAB+, il peut y avoir une très grande différence de niveau de réception entre un emplacement donné et « quelques mètres » plus loin. En présence d'un signal local DAB+ faible, déplacez la radio pour trouver un signal plus fort.
- Si vous déplacez la radio à un autre endroit, effectuez à nouveau une recherche complète. Cela vous montrera quelles stations DAB+ peuvent y être reçues.

### **RADIO FM**

## Sélection des stations FM

1. Appuyez sur le bouton **Mode** pour sélectionner les stations FM.
2. La radio diffuse la dernière station sélectionnée.

## Sélection des fréquences des stations FM

1. Sélectionnez une station FM.

### 2. Sélection manuelle de la fréquence

Appuyez sur les boutons **Prev** ou **Next** pour modifier la fréquence par intervalles de 0,05 MHz.

### 3. Sélection automatique de la fréquence

Appuyez sur les boutons **Prev** ou **Next** et maintenez-les enfoncés pendant 1 à 2 secondes, la radio arrête la recherche dès qu'une station active est trouvée.

4. Si vous appuyez sur le bouton **Scan**, l'appareil recherche rapidement et diffuse la prochaine station reçue.

## Mémorisation des stations FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM préréglées.

1. Sélectionnez la station FM souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton **Preset** et maintenez-le enfoncé pendant une seconde, puis confirmez en appuyant sur **Select** de manière à ce que <Preset 1 stored> (Préréglage 1 sauvegardé) apparaisse sur l'écran.
3. Répétez les étapes 1 à 2 pour mémoriser d'autres stations FM.
4. Vous pouvez également préréglager rapidement les 3 premières stations favorites en appuyant sur le bouton **1-2-3** et en le maintenant enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que <Preset Saved> (Préréglage 1 sauvegardé) s'affiche.

**Remarque :** Si une station FM existante est déjà mémorisée sous un préréglage, elle sera remplacée lorsque vous mémoriserez la nouvelle station.

## Sélection d'une station FM préréglée

1. Appuyez sur **Preset** pour accéder au menu Preset.
2. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume pour sélectionner un numéro de présélection et confirmez votre sélection en appuyant sur **Select**.

### Utilisation du menu FM

1. Appuyez sur le bouton **Menu** et maintenez-le enfoncé en mode FM, puis sélectionnez une option de menu à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume.  
**<Scan setting> (Réglage de la recherche)**  
**<System Setting> (<Réglage du système>)**  
**<My EQ Setup> (<Configuration de mon égaliseur>)**  
**<AMS>**  
**<Alarm Setting> (<Réglage de l'alarme>)**  
Les **graves** et les **aigus** peuvent être réglés séparément
2. Confirmez la sélection en appuyant sur **Select**.

### Réglage de la RECHERCHE

1. Appuyez sur le bouton **Menu** et maintenez-le enfoncé en mode FM et sélectionnez **<Scan setting> (<Réglage de recherche>)** au moyen des boutons **Prev** ou **Next**.
2. Appuyez sur **Select** pour confirmer la sélection.
3. Sélectionnez une option de menu à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume et confirmez en appuyant sur **Select**.
  - **<Strong station only> (Stations fortes uniquement :)**  
Recherche des stations à fort signal
  - **<All stations> (<Toutes les stations>)**  
Recherche toutes les stations disponibles

### RÉGLAGE DU SYSTÈME

Appuyez longuement sur **Menu** dans n'importe quel mode et sélectionnez **<Scan setting> (<Réglage de recherche>)** au moyen des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume. Confirmez la sélection en appuyant sur **Select**.

Les options de menu suivantes sont disponibles :

- **<Sleep> (<Veille>)**

- <Time/Date> (<Heure/Date>)
- <Backlight> (<Rétroéclairage>)
- <Language> (<Langue>)
- <Factory Reset> (<Réinitialisation aux réglages d'usine>)
- <Software version> (<Version du logiciel>)

### Réglage de la mise en veille

1. Sélectionnez l'option de menu <Sleep> (<Veille>) à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**
2. Appuyez sur les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume plusieurs fois jusqu'à ce que vous ayez réglé la durée souhaitée, entre 15 et 90 minutes, et la radio s'éteint. La durée de veille sélectionnée s'affiche à l'écran de la radio, par exemple 15 minutes, et le compte à rebours s'effectue jusqu'à ce que la radio s'éteigne.

### Réglage de l'heure

1. Sélectionnez l'option de menu <Time> (<Heure>) au moyen des boutons **Prev** or **Next** ou tournez le bouton de volume et confirmez en appuyant sur **Select**.
2. Appuyez sur les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume pour sélectionner le sous-menu souhaité :
  - <Set Time/Date> (<Réglage Heure/Date>) réglage manuel de l'heure et de la date
  - <Auto update> (<Mise à jour automatique>) Choix entre mise à jour DAB, mise à jour FM, toute mise à jour ou aucune mise à jour.
  - <Set 12/24 Hour> (<Réglage du format de l'heure 12/24 h>) Choix entre le format 12 ou 24 heures.
  - <Set Date Format> (<Réglage du format de la date>) Choix entre JJ-MM-AAAA ou MM-JJ-AAAA.

### Éclairage de l'écran (rétroéclairage)

Sélectionnez l'option de menu <System Setting> (<Réglage du système>) à l'aide des touches **Prev** ou **Next** et confirmez en appuyant sur la touche **Select**.

Sélectionnez les options suivantes au moyen des touches **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et appuyez sur la touche **Select** pour confirmer l'entrée et revenir au menu d'éclairage de l'écran.

<Timeout> (<Délai d'attente>) :

10 s-180 s/Off (allumé en permanence)

<On level> (<Niveau d'intensité lumineuse>) :

élevé/moyen/faible (luminosité lorsque l'écran est allumé).

<Dim level> (<Niveau de variation lumineuse>) :

élevé/moyen/faible (luminosité lorsque l'écran est éteint).

### Réglage de la langue

1. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume pour sélectionner l'option de menu <Language> (<Langue>) et confirmez à l'aide du bouton **Select**.
2. Sélectionnez la langue de votre choix à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et appuyez sur le bouton **Select** pour confirmer la sélection.

### Réglages d'usine

Sélectionnez l'option de menu <Factory Reset> (<Réinitialisation aux réglages d'usine>) à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.

### Affichage de la version du logiciel

Sélectionnez l'option de menu <Software Version> (<Version du logiciel>) à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton de volume et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.

### RÉGLAGE DE L'ALARME

#### Remarque :

Assurez-vous que l'heure est correctement réglée.

1. Appuyez sur le bouton Alarm pour accéder aux options suivantes :
  - **[Alarm 1]**
  - **[Alarm 2]**
2. Appuyez sur la touche **Select** pour accéder à l'assistant d'alarme.
3. L'élément de menu [alarm] étant sélectionné, appuyez sur la touche Select pour activer (On) ou désactiver (Off) l'alarme.
4. **<Wake up time> (<Heure de réveil>)** : Heure d'activation de l'alarme. Réglez les heures, les minutes et la date à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.
5. Réglez la durée de l'alarme [Duration] à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.
  - [15] L'alarme retentit pendant 15 minutes.
  - [30] L'alarme retentit pendant 30 minutes.
  - [45] L'alarme retentit pendant 45 minutes.
  - [60] L'alarme retentit pendant 60 minutes.
  - [90] L'alarme retentit pendant 90 minutes.
  - [120] L'alarme retentit pendant 120 minutes.
6. Réglez la sonnerie de l'alarme **[Source]** à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.
  - **[Buzzer]** Sélectionnez le buzzer comme sonnerie d'alarme.
  - **[DAB]** Sélectionnez la dernière station radio DAB + écoutée comme sonnerie d'alarme.
  - **[FM]** Sélectionnez la dernière station radio FM écoutée comme sonnerie d'alarme.
7. Sélectionnez le point de menu [Frequency] à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume pour définir le plan d'alarme et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.
  - **[Daily] ([Quotidien])** L'alarme est activée tous les jours.



- **[Weekends]** L'alarme est activée les samedis et dimanches.
  - **[Weekdays] ([Jours de la semaine])** L'alarme est activée du lundi au vendredi.
  - **[Single day] ([Une fois par jour])** L'alarme est activée une seule fois.
8. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume pour sélectionner l'élément [Source] afin de définir la source de l'alarme et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume pour sélectionner [Radio numérique] (radio DAB), [FM] ou [Buzzer] et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**. Si la radio DAB ou la radio FM est sélectionnée, la station actuellement sélectionnée est adoptée. L'élément de menu [Preset] [Préréglage] affiche donc [Last listened] (dernière station écoutée).
  9. Utilisez les boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume pour sélectionner l'élément [Volume] afin de régler le volume de l'alarme et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**. Sélectionnez le volume à l'aide des boutons **Prev** ou **Next** ou tournez le bouton du volume et confirmez en appuyant sur le bouton **Select**.
  10. Lorsque vous avez effectué tous les réglages, appuyez sur le bouton **Menu/Info** pour quitter le menu d'alarme. Il est également possible de quitter automatiquement menu d'alarme 10 secondes après que le dernier réglage ait été effectué.

## RÉPÉTITION DE L'ALARME

Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton **Select** pour sélectionner la période de répétition de 15 minutes.

## DÉSACTIVATION DE LA SONNERIE DE L'ALARME

Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton **Alarm** et l'alarme s'éteint.

## **BLUETOOTH®**

Ce mode vous permet d'utiliser la radio comme haut-parleur pour un appareil externe (par exemple, un téléphone portable ou un lecteur MP3). Le signal est transmis sans fil via Bluetooth®.

### **Remarque**

Avant la lecture, vous devez appairer la radio (dans ce cas le récepteur Bluetooth®) et l'appareil (émetteur).

### **Compatibilité**

Ce produit est compatible avec les téléphones mobiles et les appareils de musique compatibles Bluetooth®. Il est doté de la version 5.0 de Bluetooth®. Il fonctionne également avec les appareils dotés d'autres versions de Bluetooth® qui prennent en charge, par exemple, les éléments suivants :

#### **L'écoute stéréo sans fil**

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

#### **Contrôle musical sans fil**

- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

### **Remarque**

- Respectez une plage de 8 mètres lors de l'appairage.
- Avant d'appairer une source AV Bluetooth®, consultez le guide d'utilisation de la source AV concernant les instructions de sécurité et l'utilisation avec d'autres appareils.

### **Appairage**

1. Appuyez sur le bouton **Mode** jusqu'à ce que **<Bluetooth®>** apparaisse à l'écran. Le produit est en mode Bluetooth®.
2. Activez la fonction Bluetooth® sur l'appareil de lecture. Si nécessaire, effectuez une recherche d'appareils

Bluetooth®. Appariez votre appareil de lecture au **LENCO PDR-026**. Les appareils sont maintenant connectés et « un signal sonore » retentit.

3. Pour couper la connexion Bluetooth® :
  - Désactivez la fonction Bluetooth® sur l'appareil de lecture ou appuyez longuement sur le bouton **Select**, « un signal sonore » retentit.
  - Changez de mode.

### **Lecture Bluetooth®**

1. Lancez la lecture de la musique sur l'appareil audio.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **Prev** ou **Next** pour passer au titre suivant ou précédent.
3. Réglez le volume à l'aide de la molette **Vol**.

## **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**

### **Informations sur l'expéditeur**

Appuyez brièvement sur le bouton **Menu/Info** à chaque fois pour afficher diverses informations telles que le texte radio, le nom de la station, l'heure, etc.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Débranchez l'adaptateur de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- **Attention** Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de nettoyeurs tranchants, récurants ou agressifs.
- N'utilisez pas de produits chimiques (tels que de l'essence ou de l'alcool) pour nettoyer le boîtier.

## DÉPANNAGE

En cas de problème pendant le fonctionnement, veuillez-vous reporter au tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section Solution, veuillez contacter votre fabricant.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
Le produit ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Vérifiez l'alimentation électrique ou changez les batteries
Aucun son	Le volume est réglé sur 0	Réglez le volume
Mauvaise qualité de réception radio	Mauvaise réception radio	Placez le produit à un autre endroit et réglez à nouveau l'antenne.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Câble de charge	: Câble USB vers fiche CC (OD Ø5,5, ID Ø2,1)
Tension de charge	: 5 V
Courant de charge	: 1 A max.
Consommation	: 5 W
Batterie rechargeable	: 18650, 3,7 V 2000 mAh
Plage de syntonisation (Tuner DAB)	: 174,9-239,2 MHz
Plage de syntonisation (Tuner FM)	: 87,5-108 MHz
Grille de syntonisation (Tuner FM)	: 0,05 MHz
Bluetooth®	
Plage de fréquence	: 2402 MHz – 2480 MHz
Puissance RF maximale	: -4,535 dBm
Conditions de fonctionnement	: 5 à 35 °C

Dimensions (L x H x P) : : 161 x 101,2 x 52,8 mm  
Poids : Env. 0,35 kg

## **GARANTIE**

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter le revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'appareil est ouvert ou modifié de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie est annulée.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant sont annulées.

## **CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ**

Des mises à jour du micrologiciel ou des composants matériels sont régulièrement effectuées. Ainsi, certaines instructions, spécifications et images de la présente documentation peuvent être légèrement différentes. Tous les éléments décrits dans ce manuel sont donnés uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une situation particulière. Aucun droit juridique ou légal ne peut être obtenu à partir de la description faite dans ce manuel.

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct des déchets de l'appareil et des piles, il faut les éliminer conformément aux lois locales applicables sur l'élimination des équipements électriques et des piles.

En faisant cela, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à l'amélioration des normes de protection de l'environnement dans le traitement et l'élimination des déchets électriques (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

## MARQUAGE CE

Par la présente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Pays-Bas, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales des directives européennes.

La déclaration de conformité peut être consultée au lien :  
[techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## SERVICE APRÈS-VENTE

Pour plus d'informations et le service d'assistance, rendez-vous sur  
[www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Pays-Bas.

**PRECAUCIÓN:**

Un uso de los controles, unos ajustes o un rendimiento de los procedimientos distintos a los especificados aquí puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

**PRECAUCIONES PREVIAS AL USO**

---

**TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN CUENTA:**

1. No cubra ni obstruya las aberturas de ventilación. Si coloca el dispositivo sobre una estantería, deje una separación de 5 cm (2") alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo en conformidad con el manual del usuario incluido.
3. Mantenga el dispositivo apartado de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas, velas y otros productos que generen calor o llamas abiertas. El dispositivo solo puede utilizarse en climas moderados. Deben evitarse los entornos muy fríos o cálidos. La temperatura de funcionamiento es de entre 0 °C y 35 °C.
4. Evite utilizar el dispositivo cerca de campos magnéticos intensos.
5. Las descargas electrostáticas pueden perturbar el uso normal de este dispositivo. En tal caso, solo tiene que seguir el manual de instrucciones para restablecer y reiniciar el dispositivo. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado y opérelo en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca introduzca objetos en las aberturas o conductos de ventilación del producto. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito en sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua ni líquidos sobre el producto.
7. No lo utilice en áreas mojadas o húmedas, como cuartos de baño, cocinas con mucho vapor o cerca de piscinas.
8. No se debe exponer el dispositivo a goteos ni salpicaduras y debe asegurarse de que no haya objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima ni cerca del aparato.
9. No utilice este dispositivo si puede haber condensación. Cuando se utilice la unidad en una sala cálida y húmeda, pueden aparecer gotas de agua o condensación dentro de la unidad y esta puede no funcionar correctamente; deje la unidad apagada durante 1 o 2 horas antes de encender la alimentación: la unidad debe estar seca antes de encenderla.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y se ha comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, igual que con todos los aparatos eléctricos. Si detecta humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
11. Este dispositivo debe estar conectado a una fuente de alimentación conforme a lo indicado en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte con su distribuidor o su empresa eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los animales. Algunos animales muerden los cables eléctricos.



13. Utilice un trapo suave y húmedo para limpiar el dispositivo. No utilice disolventes ni líquidos con base de gasolina. Puede usar un paño húmedo con detergente diluido para eliminar las manchas persistentes.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos como consecuencia de un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión mientras se formatea el dispositivo o esté transfiriendo archivos. De lo contrario, los datos podrían quedar dañados o perderse.
16. Si la unidad tiene una función de reproducción USB, se debe conectar directamente el dispositivo de memoria USB a la unidad. No utilice cables de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
17. La etiqueta de clasificación está marcada en el panel inferior o trasero del dispositivo.
18. Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está destinado únicamente al uso no profesional y no al uso comercial ni industrial.
20. Compruebe que la unidad está ajustada en una posición estable. Los daños causados por las vibraciones o sacudidas derivadas del uso del producto en una posición inestable o el incumplimiento de otras advertencias o precauciones incluidas en este manual del usuario no estarán cubiertos por la garantía.
21. Nunca retire la carcasa del dispositivo.
22. Nunca coloque el dispositivo sobre otros equipos eléctricos.
23. No permita que los niños accedan a las bolsas de plástico.
24. Utilice solo los accesorios especificados por el fabricante.
25. Solicite todo el trabajo de mantenimiento a personal de servicio cualificado.  
El dispositivo deberá ser reparado cuando quede dañado de cualquier forma, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre él, ha quedado expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona con normalidad, o se ha caído al suelo.
26. La exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores personales de música puede provocar una pérdida temporal o permanente de audición.
27. Si el producto incluye un cable de alimentación o un adaptador de CA:
  - Si hubiera algún problema, desconecte el cable de CA y solicite su mantenimiento al personal cualificado.
  - No pise ni pellizque el adaptador de corriente. Tenga mucho cuidado, en especial cerca de los enchufes y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados sobre el adaptador de corriente, ya que podría dañarlo. ¡Mantenga todo el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, pueden sufrir lesiones graves.
  - Desenchufe el dispositivo durante tormentas eléctricas o si no se utiliza durante largos periodos.

- La toma debe estar instalada cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
  - No sobrecargue las tomas de CA ni los cables de extensión. Una sobrecarga podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  - Los dispositivos con una construcción de clase 1 deben estar conectados a una toma eléctrica con conexión a tierra protectora.
  - Los dispositivos con una construcción de clase 2 no requieren una conexión a tierra.
  - Sujete siempre el enchufe cuando lo extraiga de la toma de corriente. No estire del cable eléctrico. Podría provocar un cortocircuito.
  - No utilice cables de alimentación o enchufes deteriorados o tomas sueltas. Podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón:
- Advertencia:
- «No ingiera la pila, existe riesgo de quemaduras químicas» o equivalente.
  - [Mando a distancia incluido] Este producto contiene una pila de botón. En caso de ingesta de la pila, puede provocar quemaduras internas graves en menos de 2 horas que pueden provocar la muerte.
  - Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
  - Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
  - Si cree que puede haber ingerido una pila, solicite inmediatamente atención médica.
29. Precauciones sobre el uso de las pilas:
- Existe peligro de explosión si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto. Sustitúyalas únicamente por pilas del mismo tipo o equivalentes.
  - No se puede someter las pilas a temperaturas muy altas o bajas, ni a presiones de aire bajas a altitudes altas durante el uso, almacenamiento o transporte.
  - La sustitución de una pila por una de tipo incorrecto puede resultar en una explosión o fuga del líquido o gas inflamable.
  - Arrojar una pila al fuego o a un horno caliente, o aplastarla o cortarla con medios mecánicos, puede resultar en una explosión.
  - Dejar una pila en un entorno con temperaturas muy altas puede resultar en una explosión o fuga del líquido o gas inflamable.
  - Someter una pila a presiones de aire muy bajas puede resultar en una explosión o la fuga del líquido o gas inflamable.
  - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

## INSTALACIÓN

- Desempaquete todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente sin comprobar la tensión eléctrica y que se han hecho todas las demás conexiones.

## Advertencia



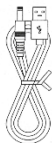
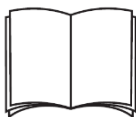
**Advertencia:** Utilizar un reproductor de música mientras conduce puede hacer que sea menos consciente de los potenciales peligros, como los coches que se acercan.



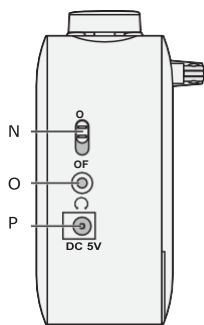
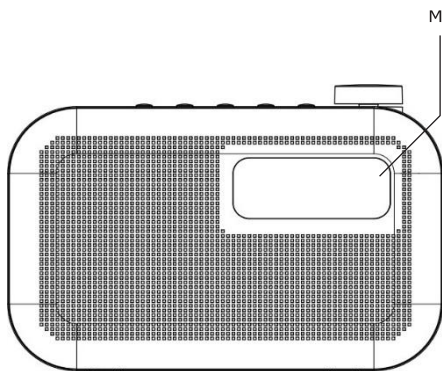
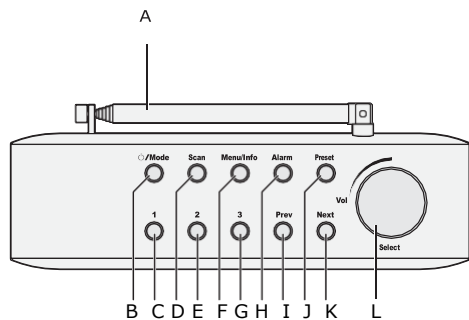
**Advertencia:** Para evitar posibles daños auditivos, no utilice el volumen alto durante mucho tiempo.

## ACCESORIOS

- Manual de instrucciones      Cable USB a CC



## Descripción



## **CONTROLES Y COMPONENTES**

- A. Antena telescópica
- B. Botón de suspensión/modo
- C. Presintonía 1
- D. Botón de búsqueda
- E. Presintonía 2
- F. Botón de menú/información
- G. Presintonía 3
- H. Botón de alarma
- I. Botón de retroceso
- J. Botón de presintonía
- K. Botón de avance
- L. Botón de volumen/selección
- M. Pantalla
- N. Interruptor de encendido/apagado
- O. Conector para auriculares
- P. Enchufe de entrada de CC de 5 V
- Q. Cable de carga (cable USB a CC)

## **Alimentación eléctrica**

Si no es posible enchufar la radio a la corriente eléctrica, se pueden utilizar pilas recargables integradas.

### **1) Funcionamiento con corriente eléctrica**

Inserte el enchufe de CC de la fuente de alimentación de carga en la toma de entrada de CC DV de 5 V. Luego, enchufe el conector USB en un adaptador de CA (no incluido) y este en una toma de red.

### **2) Funcionamiento con pilas**

Desconecte la fuente de alimentación de carga de la toma de CC de 5 V.

## **Funcionamiento**

### **Ajuste de la antena**

Para una recepción óptima, extienda la antena completamente y ajústela.

### **Encendido/apagado de la unidad (suspensión)**

Ponga el interruptor de encendido/apagado en ON.

Pulse el botón de suspensión durante 1 segundo aproximadamente para encender/apagar la unidad.

## Ajuste del volumen

Durante la reproducción, puede ajustar el volumen con el control de volumen.

## RADIO DAB

Pulse **Mode** para seleccionar el modo DAB.

Cuando se enciende la radio por primera vez, realizará una búsqueda completa de emisoras DAB/DAB+ automáticamente. Una vez realizada la búsqueda, almacenará la lista de emisoras de forma que ya no necesitará realizar ninguna búsqueda más cuando encienda la radio la próxima vez.

Cuando el análisis se completa, las emisoras se almacenan por orden alfabético. Se reproducirá la primera emisora disponible.

Nota:

Si no recibe ninguna señal DAB+ en ningún momento, cambie la posición del aparato o ajuste la antena.

## CAMBIAR ENTRE EMISORAS DAB/DAB+

1. Pulse los botones **Prev** o **Next** en el modo DAB para navegar entre las emisoras DAB/DAB+ disponibles.
2. Pulse **Select** para confirmar.

## MODO DAB: BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

Mantenga pulsado el botón **Menu** en el modo DAB y luego pulse los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen. Se mostrará <Full scan> (búsqueda completa) en la pantalla. Pulse **Select** para confirmar.

La unidad buscará todas las emisoras DAB/DAB+ disponibles y reproducirá la primera emisora. Como alternativa, puede activar la función de búsqueda automática pulsando **Scan**.

Nota

Se añaden nuevas emisoras y servicios a las emisoras DAB/DAB+ almacenadas. Para que las nuevas emisoras y servicios DAB/DAB+ estén disponibles en su radio, realice una búsqueda completa a intervalos regulares.

## **MOSTRAR INFORMACIÓN DE LA EMISORA**

1. Seleccione una emisora DAB.
2. Durante la reproducción de la radio DAB/DAB+, pulse **Menu** repetidamente para mostrar la siguiente información (si está disponible):
  - Conjunto
  - Frecuencia
  - Error en la frecuencia de la señal
  - Estado del audio y tasa de bits
  - Hora
  - Fecha
  - Texto de la radio
  - Intensidad de la señal
  - Tipo de programa
  - Estado de la alimentación (red o batería)

## **GUARDAR EMISORAS DAB MANUALMENTE**

Puede guardar hasta 30 emisoras DAB/DAB+ predefinidas.

1. Seleccione la emisora deseada.
2. Mantenga pulsado **Preset** durante un segundo y luego confirme pulsando **Select** de modo que se muestre <Preset 1 stored> (presintonía 1 guardada) en la pantalla.
3. Repita los pasos 1 y 2 para guardar más emisoras DAB/DAB+.
4. También puede guardar rápidamente sus 3 emisoras favoritas manteniendo pulsado el botón 1, 2 o 3 durante unos 2 segundos hasta que se muestren «Save to Preset» (presintonizar) y la lista de presintonías numeradas.

**Nota:** Si ya hay una emisora DAB almacenada en un espacio, se sobrescribirá al guardar una nueva emisora.

## **SELECCIONAR EMISORAS DAB PREDEFINIDAS**

1. Pulse **Mode** para seleccionar el modo DAB/DAB+.
2. Pulse **Preset** para acceder al menú Preset «Preset Recall» (recuperación de presintonía)  
<#: nombre de la emisora almacenada>.
3. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para seleccionar un número de presintonía y confirme la selección pulsando **Select**.

## USAR EL MENÚ DAB/DAB+

En el modo DAB mantenga pulsado **Menu** durante 1 segundo aproximadamente para mostrar el menú en la pantalla. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para navegar entre las opciones del menú. Para confirmar la selección, pulse **Select** cada vez.

- **<Station list> (lista de emisoras)**
- **<Full scan> (búsqueda completa)**  
Busca todas las emisoras DAB/DAB+ disponibles.
- **<DRC>**  
El ajuste de control de rango dinámico aumenta el volumen de los sonidos más silenciosos en un entorno ruidoso.  
Desactivado/bajo/alto
- **<My EQ Setup>(XXXX) (mi configuración de EQ)**  
Se pueden ajustar los bajos y los agudos por separado.
- **<System Setting> (configuración del sistema)**
- **<Alarm Setting> (configuración de la alarma)**

## INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA RECEPCIÓN DE DAB+

### La recepción de radio DAB+ es diferente de la FM.

- En FM, a veces se puede recibir una señal débil, pero, probablemente, con crujidos o chasquidos.
- La recepción de DAB+ funciona de forma digital, así que, si no hay suficiente señal, no se escucha nada. No hay silbidos ni crujidos como con FM. Esto no es problema de la radio, sino de que no hay suficiente señal de DAB+ en ese lugar.
- La regla de DAB+ es: si no hay recepción o es muy débil, no hay sonido.

### ¿Qué puede hacer si no tiene una recepción de DAB+ directa?

- Siempre apunte la antena hacia arriba.



- No coloque la radio cerca de fuentes potenciales de interferencias, como cargadores de baterías, máquinas rotativas, ordenadores, grandes superficies de metal, etc.
- Aleje la radio unos metros.
- Enciéndala y active la búsqueda completa en el menú de DAB+
- En la pantalla de la radio, verá el progreso de la búsqueda y el número de emisoras encontradas en la posición actual de la radio.

### Importante

- Con la recepción de DAB+, puede haber una gran diferencia en el nivel de recepción en unos pocos metros. Si tiene una señal de DAB+ débil, mueva la radio para encontrar una señal más fuerte.
- Si se lleva la radio a otro sitio, vuelva a realizar una búsqueda completa. Esto le mostrará qué emisoras de DAB+ se pueden recibir allí.

## RADIO FM

### Selección de emisoras FM

1. Pulse el botón **Mode** para seleccionar las emisoras FM.
2. La radio reproduce la última emisora seleccionada.

### Selección de frecuencias de las emisoras FM

1. Seleccione una emisora FM.

#### 2. Selección de frecuencia manual

Pulse los botones **Prev** o **Next** para cambiar la frecuencia a intervalos de 0,05 MHz.

#### 3. Selección de frecuencia automática

Pulse los botones **Prev** o **Next** durante 1 o 2 segundos y la radio detendrá la búsqueda una vez que encuentre una emisora activa.

4. Si puede pulsar el botón **Scan**, la unidad realizará una búsqueda rápida y reproducirá la siguiente emisora recibida.

## Guardado de emisoras FM

Puede guardar hasta 30 emisoras FM predefinidas.

1. Seleccione la emisora FM deseada.
2. Mantenga pulsado el botón **Preset** durante un segundo y luego confirme pulsando **Select** de modo que se muestre <Preset 1 Saved> (presintonía 1 guardada) en la pantalla.
3. Repita los pasos 1 y 2 para guardar más emisoras FM.
4. También puede guardar rápidamente sus 3 emisoras favoritas manteniendo pulsado el botón **1**, **2** o **3** durante unos 2 segundos hasta que se muestre <Preset Saved> (presintonía guardada).

**Nota:** Si ya hay una emisora FM almacenada en un espacio, se sobrescribirá al guardar una nueva emisora.

## Selección de una emisora FM presintonizada

1. Pulse **Preset** para acceder al menú Preset (presintonía).
2. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para seleccionar un número de presintonía y confirme la selección pulsando **Select**.

## Uso del menú FM

1. Mantenga pulsado **Menú** en el modo FM y seleccione una opción del menú con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen  
<Scan setting> (ajustes de búsqueda)  
<System Setting> (configuración del sistema)  
<My EQ Setup> (mi configuración de EQ)  
<AMS>  
<Alarm Setting> (configuración de la alarma)  
Se pueden ajustar los **bajos** y los **agudos** por separado
2. Confirme su elección con **Select**.

## Ajustes de búsqueda

1. Mantenga pulsado **Menú** en el modo FM y seleccione <Scan setting> (ajustes de búsqueda) con los botones **Prev**

- o **Next**.
- 2. Pulse **Select** para confirmar la selección.
- 3. Seleccione una opción del menú con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.
  - **<Strong stations only> (solo emisoras con buena señal)**  
Busca emisoras con una señal fuerte
  - **<All stations> (todas las emisoras)**  
Busca todas las emisoras disponibles

## CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Mantenga pulsado **Menú** en cualquier modo y seleccione <System Setting> (configuración del sistema) con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen. Confirme su elección con **Select**.

Están disponibles las siguientes opciones de menú:

- **<Sleep> (apagado automático)**
- **<Time/Date> (hora/fecha)**
- **<Backlight> (retroiluminación)**
- **<Language> (idioma)**
- **<Factory Reset> (restablecer datos)**
- **<Software version> (versión del software)**

### Ajuste del apagado automático

1. Seleccione la opción <Sleep> (apagado automático) con los botones **Prev** o **Next** y confirme con el botón **Select**.
2. Pulse los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen de forma separada hasta que haya establecido el tiempo deseado, de 15 a 90 minutos y apagado. El tiempo de apagado seleccionado se mostrará en la pantalla, por ejemplo, 15, y comenzará la cuenta atrás hasta que la radio se apague.

### Ajuste de la hora

1. Seleccione la opción <Time> (hora) con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.
2. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para elegir el submenú deseado:
  - **<Set Time/Date> (establecer hora/fecha)** Ajuste manual

de la hora y la fecha

- **<Auto update> (actualización automática)** Puede elegir entre actualizar desde DAB, FM, desde cualquiera o no actualizar
- **<Set 12/24 Hour> (establecer 12/24 horas)** Puede elegir entre el formato de 12 o 24 horas
- **<Set Date Format> (establecer formato de fecha)** Puede elegir entre DD-MM-AAAA o MM-DD-AAAA

### **Iluminación de la pantalla (retroiluminación)**

Seleccione la opción <System Setting> (configuración del sistema) con los botones **Prev** o **Next** y confirme con el botón **Select**.

Seleccione las siguientes opciones con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y pulse el botón **Select** para confirmar la elección y volver al menú de iluminación de la pantalla.

**<Timeout> (tiempo de espera):** Entre 10 y 180 segundos / desactivado (siempre encendida)

**<On level> (nivel encendido):** alto/medio/bajo (brillo cuando la pantalla está encendida)

**<Dim level> (nivel tenue):** alto/medio/bajo (brillo cuando la pantalla está apagada)

### **Ajuste del idioma**

1. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para seleccionar la opción <Language> (idioma) y confirme con el botón **Select**.
2. Seleccione el idioma deseado con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y pulse el botón **Select** para confirmar la selección.

### **Ajustes de fábrica**

Seleccione la opción <Factory Reset> (reinicio de fábrica) con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.

## Visualización de la versión del software

Seleccione la opción <Software Version> (versión del software) con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.

## ESTABLECER LA ALARMA

### Nota:

Asegúrese de que la hora es correcta.

1. Pulse el botón Alarm para acceder a las siguientes opciones:
  - **[Alarm 1] (alarma 1)**
  - **[Alarm 2] (alarma 2)**
2. Pulse **Select** para acceder al asistente de la alarma.
3. Con la opción [alarm] (alarma) seleccionada, pulse el botón Select para activar (On) o desactivar (Off) la alarma.
4. **<Wake up time> (hora de activación):** Hora de activación de la alarma. Ajuste la hora, los minutos y el día con **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.
5. Ajuste la duración de la alarma [Duration] con **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.
  - [15] La alarma sonará durante 15 minutos.
  - [30] La alarma sonará durante 30 minutos.
  - [45] La alarma sonará durante 45 minutos.
  - [60] La alarma sonará durante 60 minutos.
  - [90] La alarma sonará durante 90 minutos.
  - [120] La alarma sonará durante 120 minutos.
6. Ajuste el tono de alarma **[Source]** (fuente) con **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.
  - **[Buzzer] (zumbador)** Selecciona el zumbador como tono de alarma.
  - **[DAB]** Selecciona la última emisora de radio DAB+ reproducida como sonido de alarma.
  - **[FM]** Selecciona la última emisora de radio FM reproducida como sonido de alarma.
7. Seleccione la opción [Frequency] (frecuencia) con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para establecer el plan de alarma y confirme con **Select**.

- **[Daily] (diario)** La alarma se activa todos los días.
  - **[Weekends] (fin de semana)** La alarma se activa los sábados y domingos.
  - **[Weekdays] (días laborables)** La alarma se activa de lunes a viernes.
  - **[Single day] (un solo día)** La alarma solo se activa una vez.
8. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para seleccionar la opción [Source] (fuente), que permite elegir la fuente de la alarma, y confirme con **Select**. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para seleccionar [Digital Radio] (radio DAB), [FM] o [Buzzer] (zumbador) y confirme con **Select**. Si se selecciona la radio DAB o FM, se usará la emisora seleccionada actualmente. Por lo tanto, la opción [Preset] (presintonía) mostrará [Last listened] (última escuchada).
  9. Use los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen para seleccionar la opción [Volume] (volumen), que permite elegir el volumen de la alarma, y confirme con **Select**. Elija el volumen con los botones **Prev** o **Next** o gire la perilla del volumen y confirme con **Select**.
  10. Cuando haya completado la configuración, pulse el botón **Menu/Info** para salir del menú de la alarma. El menú de la alarma también se cierra automáticamente 10 segundos después de establecer el último ajuste.

### REPETIR LA ALARMA

Cuando suene la alarma, pulse **Select** para establecer un periodo de repetición de 15 minutos.

### APAGAR EL TONO DE ALARMA

Cuando suene la alarma, pulse el botón **Alarm** y esta se apagará.

### BLUETOOTH®

Este modo le permite usar la radio como un altavoz para un dispositivo externo (por ejemplo, un teléfono móvil o un reproductor MP3).

La señal se transmite de forma inalámbrica a través de Bluetooth®.

### **Nota**

Antes de la reproducción, debe emparejar la radio (en este caso, el receptor Bluetooth®) y el dispositivo (transmisor).

### **Compatibilidad**

Este producto es compatible con teléfonos móviles y dispositivos de música con Bluetooth®. Cuenta con la versión de Bluetooth® 5.0.

También funciona con dispositivos que cuentan con otras versiones de Bluetooth® que soportan, por ejemplo:

### **Escucha estéreo inalámbrica**

- A2DP (Distribución de audio avanzada)

### **Control inalámbrico de la música**

- AVRCP (Control remoto de audio/vídeo)

### **Nota**

- Mantenga una distancia de menos de 8 metros durante el emparejamiento.
- Antes de emparejar una fuente de AV Bluetooth®, consulte la guía del usuario de la fuente de AV en lo relativo a las instrucciones de seguridad y el uso con otros dispositivos.

### **Emparejamiento**

1. Pulse el botón **Mode** hasta que se muestre **<Bluetooth®>** en la pantalla. El producto está en modo Bluetooth®.
2. Active la función de Bluetooth® en el dispositivo reproductor. Si es necesario, realice una búsqueda de dispositivos Bluetooth®. Empareje su dispositivo reproductor con **LENCO PDR-026**. Los dispositivos se conectarán y se escuchará una melodía.
3. Para finalizar la conexión Bluetooth®:

- Desactive la función de Bluetooth® del dispositivo reproductor o mantenga pulsado el botón **Select**, se escuchará una melodía.
- Cambie de modo.

### Reproducción por Bluetooth®

1. Inicie la reproducción del dispositivo de audio.
2. Pulse los botones **Prev** o **Next** brevemente para saltar las canciones hacia atrás o hacia delante.
3. Ajuste el volumen con el dial **Vol**.

## AJUSTES GENERALES

### Información del emisor

Pulse brevemente el botón **Menu/Info** cada vez para mostrar diferente información, como el texto de la radio, el nombre de la emisora, la hora, etc.

### LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Desenchufe el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar la unidad
- **¡Atención!** No deje que penetre agua en la unidad.
- Limpie la carcasa con un trapo ligeramente húmedo.
- No utilice limpiadores fuertes, abrasivos o agresivos.
- No use productos químicos (como gasolina o alcohol) para limpiar la carcasa.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en Solución, contacte con el fabricante.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	Suministro de corriente	Compruebe el suministro de corriente o cambie las



	interrumpido	pilas.
No hay sonido	El volumen está en 0	Ajuste el volumen.
Mala calidad de recepción de radio	Mala recepción de radio	Sítue el producto en otro lugar y reajuste la antena.

## DATOS TÉCNICOS

Cable de carga	: Cable USB a CC (Ø5,5 de diámetro exterior, Ø2,1 de diámetro interior)
Tensión de carga	: 5 V
Corriente de carga	: 1 A máx.
Consumo eléctrico	: 5 W
Batería recargable	: 18650, 3,7 V y 2000 mAh
Rango de sintonización (sintonizador de DAB)	: 174,9-239,2 MHz
Rango de sintonización (sintonizador de FM)	: 87,5-108 MHz
Tabla de sintonización (sintonizador de FM)	: 0,05 MHz
Bluetooth®	
Rango de frecuencia	: 2402 MHz – 2480 MHz
Potencia de RF máx.	: -4,535 dBm
Condiciones de funcionamiento	: 5 °C - 35 °C
Dimensiones (An x Al x P)	: 161 x 101,2 x 52,8 mm
Peso	: Aprox. 0,35 kg

## GARANTÍA

Lenco ofrece servicio y garantía en conformidad con las leyes europeas, por lo que en caso de requerir una reparación (tanto durante como después del periodo de garantía) debe ponerse en contacto con su distribuidor local.

Nota importante: No es posible enviar directamente a Lenco los productos que necesiten reparación.

Nota importante: Si se abre la unidad o se accede a su interior en modo alguno en un centro de mantenimiento no oficial, la garantía quedará anulada.

El dispositivo no es adecuado para un uso profesional. En caso de realizar un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

## **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Se realizan actualizaciones del firmware y/o componentes de hardware de manera periódica. Por tanto, algunas instrucciones, especificaciones e imágenes de estos documentos podrían diferir ligeramente de su modelo concreto. Todos los elementos descritos en esta guía son únicamente para fines ilustrativos y pueden no corresponderse a su modelo concreto. Las descripciones de este manual no otorgarán ningún derecho legal.

## **ELIMINACIÓN DEL ANTIGUO DISPOSITIVO**



Este símbolo indica que el producto eléctrico o batería pertinente no debe eliminarse con los residuos domésticos generales en Europa. Para garantizar un tratamiento correcto de los residuos del producto y las pilas, elimínelos en conformidad con las leyes locales vigentes para la eliminación de equipos eléctricos y pilas. Al hacerlo, ayudará a preservar los recursos naturales y mejorar los niveles de protección del medio ambiente en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

## **MARCA CE**

Por la presente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Países Bajos, declara que este producto cumple los requisitos fundamentales de las directivas de la UE.

Puede consultar la declaración de conformidad a través de [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



### **SERVICIO TÉCNICO**

Para más información y atención al cliente, visite [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Países Bajos